

APPLICATION FORM TOGETHER WITH LETTER OF OFFER FOR PERSONAL FINANCING-i/ BORANG PERMOHONAN BERSERTA SURAT TAWARAN UNTUK PEMBIAYAAN PERIBADI-i

Please tick (✓) where applicable and complete this form in **BLOCK LETTERS** / Sila tandakan (✓) yang mana berkenaan dan lengkapkan borang ini dengan menggunakan **HURUF BESAR**.

FINANCING APPLIED/PEMBIAYAAN YANG DIPOHON

☐ **Affin 360/Affin 360** ☐ **Others/Lain-lain**

Application Date/Tarikh Permohonan : DD/HH MM/BB YYYY/TTTT

Financing Amount/Jumlah Pembiayaan : RM , . Tenure/Tempoh : (months/bulan)

Group Credit Family Takaful (GCFT)/Takaful Keluarga Kredit Berkelompok (TKKB) : RM , .

Profit Rate/Kadar Keuntungan:

(To tick where applicable/Tandakan yang berkenaan)

☐ **Fixed Rate/Kadar Tetap** : % per annum/setahun

☐ **Variable Rate/Kadar Berubah (Promotional Rate/Kadar Promosi)**

Effective Profit Rate (EPR)/Kadar Keuntungan Efektif (KKE) : % per annum/setahun

EPR is a combination of/KKE adalah kombinasi:

Base Rate (BR)/Kadar Asas (KA) : % per annum/setahun

and/dan Spread Profit Rate/Kadar Keuntungan Sebaran : % per annum/setahun

☐ **Variable Rate/Kadar Berubah (Commercial Rate/Kadar Komersial)**

Effective Profit Rate (EPR)/Kadar Keuntungan Efektif (KKE) : % per annum/setahun

EPR is a combination of/KKE adalah kombinasi:

Base Rate (BR)/Kadar Asas (KA) : % per annum/setahun

and/dan Spread Profit Rate/Kadar Keuntungan Sebaran : % per annum/setahun

GCFT/TKKB : ☐ Self-Financing/Dibiayai Sendiri

☐ Financed by the Bank/Dibiayai oleh Bank

Financing Purpose/Tujuan Pembiayaan : _____ (personal use/kegunaan peribadi)

Note/Nota: Financing amount and profit rate to be approved shall be based on the credit evaluation by the Bank./Amaun pembiayaan dan kadar keuntungan yang akan diluluskan adalah berdasarkan kepada penilaian kredit oleh Bank.

APPLICANT PERSONAL INFORMATION/MAKLUMAT PERIBADI PEMOHON

Salutation/Tanda Hormat: ☐ Tan Sri/Dato'/Dr/Mr/Encik ☐ Puan Sri/Datin/Dr/Madam/Puan/Ms/Cik

Full Name (as per NRIC)/Nama Penuh (seperti dalam KP):

NRIC No./No. KP Baru:

Old NRIC No./No. KP Lama:

Passport No./No Pasport:

Other ID No (i.e Military)/
No. ID Lain: (cth; Tentera)

Nationality/Warganegara:

Race/Bangsa:

Bumiputera:
☐ Yes/Ya ☐ No/Tidak

Sex/Jantina:
☐ Male/Lelaki ☐ Female/Perempuan

Date of Birth/Tarikh Lahir:

Age/Umur: years/tahun

Marital Status/Taraf Perkahwinan:

☐ Single/Bujang

☐ Married/Berkahwin

☐ Divorced/Berceraai

☐ Widow/Widower/Balu/Duda

Dependents/Tanggungan:

☐ Parents/Ibu Bapa

☐ Children/Anak

TELEPHONE/TELEFON:

Home/Rumah:

Handphone/Tel. Bimbit:

E-mail/E-mel:

Permanent House Address/Alamat Kediaman Tetap:

State/Negeri:

Postcode/Poskod: City/Bandar:

Country/Negara:

Period of Occupancy/Tempoh Menetap: Months/Bulan Years/Tahun

Education Level/Taraf Pendidikan

- ☐ None/Tiada ☐ Primary/Sek. Ren. ☐ Secondary/Sek. Menengah ☐ Tertiary/Pengajian Tinggi
☐ Master/Sarjana ☐ PhD./Doktor Falsafah

APPLICANT EMPLOYMENT INFORMATION/MAKLUMAT PEKERJAAN PEMOHON

Name of Employer/ Nama Majikan:

Address of Employer/ Alamat Majikan:

 Postcode/Poskod: City/Bandar:

 State/Negeri: Country/Negara:

Telephone/Telefon: a) General Line/Talian Am:

Fax/Faks

b) Direct Line/Talian Terus:

E-mail/E-mel:

Nature of Business/Jenis Perniagaan:

Position/Jawatan:

Date Joined/Tarikh Masuk:

Year(s) in service/Bilangan Tahun Berkhidmat

APPLICANT INCOME INFORMATION/MAKLUMAT PENDAPATAN PEMOHON

(Enclosed supporting documents for income/Lampirkan dokumen sokongan untuk pendapatan)

 Monthly income/
Pendapatan Bulanan

 RM , .

 Annual Gross Income/
Pendapatan Kasar Tahunan

 RM , .

 Other Monthly Income/
Pendapatan Bulanan Lain

 RM , .

 Other Annual Income/
Pendapatan Tahunan Lain

 RM , .
APPLICANT'S SPOUSE INFORMATION /MAKLUMAT PASANGAN PEMOHON

 Salutation/Tanda Hormat: ☐ Tan Sri/Dato'/Dr/Mr/Encik

☐ Puan Sri/Datin/Dr/Madam/Puan/Ms/Cik

Full Name (as per NRIC)/Nama Penuh (seperti dalam KP):

NRIC No./No. KP Baru:

Old NRIC No./No. KP Lama:

Passport No./No Pasport

 Other ID Number (i.e Military)/
No. ID Lain: (cth: Tentera)

Nationality/Warganegara:

Race/Bangsa:

Bumiputera:

☐ Yes/Ya

☐ No/Tidak

(Tick if applicable/Tandakan jika berkenaan)

Resident/Pemastautin Tetap
☐ Malaysian/Warganegara Malaysia

☐ Non-Malaysia with PR. In Malaysia and resides in Malaysia/Bukan warganegara bertaraf Pemastautin Tetap di Malaysia dan menetap di Malaysia

Non-Resident/Bukan Pemastautin Tetap
☐ Non-Malaysian/Bukan Warganegara Malaysia

☐ Malaysian with PR. Outside Malaysia and resides outside Malaysia/Warganegara bertaraf Pemastautin Tetap di luar Malaysia dan menetap di luar Malaysia

Sex/Jantina:

☐ Male/Lelaki ☐ Female/Perempuan

Date of Birth/Tarikh Lahir

Age/Umur

 years/tahun

TELEPHONE/TELEFON:

Home/Rumah:

Handphone/Tel. Bimbit:

E-mail/E-mel:

EMERGENCY CONTACT/HUBUNGAN KECEMASAN

Full Name (as per NRIC)/Nama Penuh (seperti dalam KP):

Home/Rumah:

Handphone/Tel. Bimbit:

Relationship/Hubungan:

* emergency contact will be used only when the applicant is not contactable

OTHER MONTHLY FINANCIAL COMMITMENTS/LAIN-LAIN KOMITMEN KEWANGAN BULANAN

Your other monthly financial commitment (e.g. non-financial institutions such as cooperatives, building societies, credit companies and merchants that provide credit sales/Lain-lain komitmen kewangan bulanan anda (cth. Institusi bukan kewangan seperti koperasi, pertubuhan pembinaan, syarikat kredit dan pedagang yang menyediakan jualan secara kredit)

Financial Institution/ Institusi Kewangan	Facility Type/ Jenis Kemudahan	Financing Amount/Credit Limit/ Jumlah Pembiayaan/Had Kredit	Tenure/Tempoh Month/Bulan	Monthly Instalment/ Ansuran Bulanan (RM)	Current Outstanding/ Baki Semasa (RM)

FINANCING PAYMENT PLANNING BEYOND RETIREMENT (IF APPLICABLE)/PERANCANGAN PEMBAYARAN PEMBIAYAAN MENJANGKAUI PERSARAAN (JIKA TERPAKAI)

I propose to settle/reduce the Personal Financing-i via the following:

Saya bercadang untuk menyelesaikan/mengurangkan Pembiayaan Peribadi-i melalui:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Withdrawal from EPF/Pengeluaran KWSP | <input type="checkbox"/> Proceeds from Insurance/Takaful Policy Cash Value
Hasil Daripada Nilai Tunai Polisi Insuran/Takaful |
| <input type="checkbox"/> Pension Provisions/Peruntukan Pencen | <input type="checkbox"/> Proceeds from Investment/Hasil Daripada Pelaburan |
| <input type="checkbox"/> Others/Lain-lain | |

SUPPORTING DOCUMENTS/DOKUMEN SOKONGAN

- Copy of Identity Card/Salinan Kad pengenalan
- Employed or Salaried Individual/Individu Bekerja atau Bergaji
 - ☐ Copy of latest 3 month Pay Slip and 3 month Bank Statement or EPF Statement or/
Salinan Penyata Gaji 3 Bulan terkini dan 3 bulan Penyata Bank atau Penyata KWSP atau
 - ☐ Copy of latest 6 month Commissions Statement (for commissions earner)/
Salinan Penyata Komisyen 6 bulan terkini (untuk golongan berpendapatan komisyen)

DECLARATION AND DISCLOSURE/PENGISYTIHARAN DAN PENDEDAHAN

1. I confirm/Saya mengesahkan:

- that all personal data I have provided are all true, up-to-date and accurate. Should there be any changes to any of my personal data, I shall notify the Bank immediately. I authorise the Bank to verify the information with the Inland Revenue Board and/or whatever sources by any means that the Bank considers appropriate;
bahawa semua data peribadi yang saya berikan adalah semuanya benar, terkini dan tepat. Sekiranya terdapat sebarang perubahan terhadap sebarang data peribadi saya, saya akan memberitahu pihak Bank dengan serta merta. Saya memberikan kuasa kepada pihak Bank untuk mengesahkan maklumat tersebut dengan Lembaga Hasil Dalam Negeri dan/atau sebarang sumber dengan sebarang cara yang pihak Bank fikirkan sesuai;
- that the transactions to be effected using the financing account and monies of funds to be used for payment of the financing account are neither obtained from any unlawful source nor related to any unlawful activities as defined under the Anti-Money Laundering, Anti-Terrorism Financing and Proceeds of Unlawful Activities Act 2001 (AMLATFPUAA);
bahawa transaksi yang akan dibuat menggunakan akaun pembiayaan dan wang dana yang akan digunakan untuk bayaran akaun pembiayaan tidak diperolehi daripada sebarang sumber yang menyalahi undang-undang atau berkait dengan aktiviti-aktiviti yang menyalahi undang-undang seperti yang telah dijelaskan di bawah Akta Pencegahan Pengubahan Wang Haram, Pencegahan Pembiayaan Keganasan dan Hasil daripada Aktiviti Haram 2001 (AMLATFPUAA);
- that it is requirement by Bank Negara Malaysia (BNM) that all information relating to this application, whether successful or otherwise, must be updated and/or transmitted to the Central Credit Reference Information System (CCRIS) database maintained by BNM;
bahawa adalah menjadi satu keperluan oleh Bank Negara Malaysia (BNM) bahawa semua maklumat yang berkaitan dengan permohonan ini, sama ada berjaya atau tidak, mesti dikemaskinikan dan/atau dihantar ke pangkalan data Sistem Maklumat Rujukan Kredit Pusat (CCRIS) yang dikendalikan oleh BNM;
- that the information given in this form is true and correct in full compliance with Islamic Financial Services Act 2013 (IFSA). I also authorise the Bank to make this information available to BNM in compliance with IFSA. I shall also undertake to comply with the prevailing Foreign Exchange Notices which can be downloaded from the BNM website;
bahawa maklumat yang diberikan di dalam borang ini adalah benar dan tepat selaras dengan Akta Perkhidmatan Kewangan Islam 2013 (IFSA). Saya juga memberi kuasa kepada pihak Bank untuk mendedahkan maklumat tersebut kepada BNM selaras dengan IFSA. Saya juga akan mematuhi Notis Pertukaran Asing yang boleh dimuat turun dari laman sesawang BNM;
- that I understood all references to IFSA in the subsequent contractual agreements entered between me and the Bank shall refer to the IFSA and all guidance, standards or prescriptions issued or to be issued by BNM at any time and from time to time;
bahawa saya memahami bahawa semua rujukan kepada IFSA dalam perjanjian kontrak berikutnya di antara saya dan pihak Bank hendaklah merujuk kepada IFSA dan semua panduan, piawaian atau preskripsi yang dikeluarkan atau akan dikeluarkan oleh BNM pada sebarang masa dan dari semasa ke semasa;
- that I have not withheld any information which may prejudice my financing application or have a bearing on the Bank's decision including but not limited to contravention of the "Guidelines on Credit Transactions and Exposures with Connected Parties for Islamic Banks" issued by BNM and/or any other applicable guidance, standards or prescriptions issued or to be issued by BNM with respect to the same;
bahawa saya tidak menyembunyikan sebarang maklumat yang boleh menjejaskan permohonan pembiayaan saya atau mempunyai kaitan dengan keputusan pihak Bank termasuk tetapi tidak terhad kepada pelanggaran "Garis Panduan Mengenai Transaksi Kredit dan Pendedahan dengan Pihak Yang Berkaitan untuk Perbankan Islam" yang dikeluarkan oleh BNM dan/atau sebarang panduan lain yang berkenaan, piawaian atau preskripsi yang dikeluarkan atau akan dikeluarkan oleh BNM berkenaan dengan yang sama;

- (g) that I have not committed or involved in any act of bankruptcy or is adjudged as bankrupt, or in any unlawful activities which related directly or indirectly to any serious offence in Malaysia including AMLATFPUAA, IFSA and Foreign Exchange Notices (including all amendments thereof) or any other related acts or regulations, or any foreign serious offence;
bahawa saya tidak melakukan atau terlibat dalam sebarang tindakan kebangkrapan atau dihukum sebagai bankrap, atau dalam sebarang aktiviti yang menyalahi undang-undang yang berkaitan, secara langsung atau tidak langsung terhadap sebarang kesalahan serius di Malaysia termasuk AMLATFPUAA, IFSA dan Notis Pertukaran Asing (termasuk semua pindaan yang berkenaan) atau sebarang tindakan yang berkaitan atau peraturan lain; atau sebarang kesalahan serius di luar Negara;
- (h) that I undertake to notify and/or inform the emergency contact person and my spouse that their personal data has been provided to the Bank and undertake to indemnify and hold the Bank harmless in the event of any legal repercussions arising from my failure to notify the said emergency contact person/spouse;
bahawa saya bersetuju untuk memberitahu dan/atau menghubungi penama rujukan kecemasan dan pasangan saya bahawa data peribadi mereka telah diberi kepada pihak Bank dan berjanji tidak akan mengambil sebarang tindakan ke atas Bank sekiranya terdapat sebarang tindakan undang-undang yang berpunca daripada kegagalan saya untuk memberitahu penama rujukan kecemasan/pasangan saya;
- (i) If required by the Bank, before disbursement of financing, I confirm and undertake to submit Letter of Confirmation cum Undertaking from my employer that provides the following:
Jika diperlukan oleh pihak Bank, sebelum pembayaran pembiayaan dikeluarkan, saya mengesahkan dan beraku janji akan menyerahkan Surat Pengesahan dengan Aku Janji dari majikan saya yang mengesahkan perkara berikut:
- Confirmation of my employment status;
Pengesahan status pekerjaan saya;
 - Undertaking to pay monthly payments as determined by the Bank for the payment of this Facility purpose before the end of each month; and
Aku janji untuk membayar bayaran bulanan seperti yang ditetapkan oleh pihak Bank bagi tujuan pembayaran Kemudahan ini sebelum akhir bulan pada setiap bulan; dan
 - Undertaking to inform the Bank within seven (7) calendar days from the date of notice sent to the employer to leave the employer/ resign/retire/termination of employment.
Aku janji untuk memberitahu pihak Bank dalam masa tujuh (7) hari kalendar dari tarikh notis dihantar kepada majikan untuk meninggalkan majikan/berhenti kerja/bersara/ditamatkan pekerjaan.
- (j) I also understand that/Saya juga memahami bahawa:-
- The Bank at its discretion reserves the right to make any modification, reduction or cancellation of this financing application at any time if approved by the Bank;
Bank mengikut budi bicaranya berhak untuk membuat sebarang pindaan, pengurangan atau pembatalan permohonan pembiayaan ini pada bila-bila masa sahaja sekiranya diluluskan oleh pihak Bank;
 - If my monthly payment is by salary deduction, I agree to make monthly payments in cash as determined by the Bank if my employer does not/has failed to make the deduction in salary as scheduled for my financing;
Jika bayaran ansuran bulanan saya adalah melalui potongan gaji, saya bersetuju untuk membuat bayaran ansuran bulanan secara tunai seperti yang ditetapkan oleh pihak Bank sekiranya majikan saya tidak/telah gagal membuat potongan gaji seperti yang telah dijadualkan untuk pembiayaan saya;
 - I agree that the amount credited to my account is the total amount of financing applied for and approved after deducting other costs. The amount will not affect the validity of the Terms and Conditions (General Terms and Condition) enclosed with this Application Form Together with Letter of Offer;
Saya bersetuju bahawa amaun yang dikreditkan ke dalam akaun saya adalah jumlah amaun pembiayaan yang dipohon dan diluluskan setelah ditolak lain-lain kos. Amaun tersebut tidak akan menjejaskan kesahihan Terma dan Syarat (Terma dan Syarat Am) yang dilampirkan bersama Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini;
 - In a situation where the Bank in its discretion to approve the financing amount lower than the amount specified in this application, I declare that the reduced amount approved and credited to my account is the total amount of financing applied for and given and I received the amount as approved by the Bank and shall not affect the validity of the terms of this Application Form Together with Letter of Offer and the financing term and in such financing would mean a reduced amount of financing approved;
Dalam keadaan di mana Bank atas budi bicara mutlaknya meluluskan satu amaun pembiayaan yang lebih rendah daripada amaun yang dinyatakan dalam permohonan ini, saya mengakui bahawa pengurangan jumlah yang diluluskan dan dikreditkan ke dalam akaun saya adalah jumlah amaun pembiayaan yang dipohon dan diberikan dan saya menerima amaun seperti yang diluluskan oleh Bank dan tidak akan menjejaskan kesahihan terma dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini dan tempoh pembiayaan dan dalam keadaan sedemikian pembiayaan akan bermaksud pengurangan jumlah dalam pembiayaan yang diluluskan;
 - All other terms and conditions that are not contained in this Application Form Together with Letter of Offer will be disclosed in the documents introduced for this financing.
Segala terma dan syarat lain yang tidak terkandung di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini akan dinyatakan melalui dokumen yang dikuat kuasakan ke atas pembiayaan ini.
- (k) I further declare that (no declaration from the applicant denotes that this declaration is not applicable):
Saya selanjutnya mengisytiharkan bahawa (tiada pengisytiharan daripada pemohon menandakan bahawa pengakuan ini tidak berkenaan):

☐ To the best of my knowledge, I have close relative(s)* employed under AFFIN ISLAMIC BANK BERHAD (AFFIN ISLAMIC) /AFFIN BANK BERHAD (AFFIN BANK)
Sepanjang pengetahuan saya, saya mempunyai saudara terdekat yang bekerja di bawah AFFIN ISLAMIC BANK BERHAD (AFFIN ISLAMIC)/AFFIN BANK BERHAD (AFFIN BANK);*

☐ The particulars are as below:
Butir-butir adalah seperti di bawah:

Name / Nama	IC No. / No. KP	Relationship / Hubungan

- * Close relative(s) include spouse of staff and dependents of spouse, child (including step child and adopted child), parent(s), brother or sister and their spouses and any other dependents and persons who may influence/be influenced by the staff or as defined under the BNM's Guidelines on Credit Transactions and Exposures with Connected Parties.
Saudara terdekat termasuk pasangan kakitangan dan tanggungan suami atau isteri, anak (termasuk anak tiri dan anak angkat), ibu bapa, saudara lelaki atau perempuan dan suami atau isteri mereka dan sebarang orang tanggungan dan orang lain yang mungkin mempengaruhi /dipengaruhi oleh kakitangan atau sebagaimana yang ditakrifkan di bawah Garis Panduan BNM mengenai Transaksi Kredit dan Pendedahan dengan Pihak Yang Berkaitan.
- 2. I further understand that:
Saya seterusnya memahami bahawa:
 - (a) the Bank's acceptance of my application herein does not constitute approval;
penerimaan permohonan saya ini oleh pihak Bank bukan merupakan kelulusan;
 - (b) the Bank reserves the right to decline the application and shall explain the reasons of rejection if requested;
pihak Bank berhak untuk menolak permohonan dan akan menerangkan sebab penolakan sekiranya diminta;
 - (c) all other terms and conditions not specifically mentioned above are to be incorporated in the General Terms and Conditions;
kesemua terma dan syarat lain yang tidak disebutkan secara khusus di atas akan dimasukkan di dalam Terma dan Syarat Am;
 - (d) this Application Form Together with Letter of Offer and supporting documents remain the Bank's property. However, I may request the supporting documents to be returned to me should the application is rejected by the Bank;
Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini dan dokumen sokongan adalah hak milik Bank. Walau bagaimanapun, saya boleh memohon semula dokumen sokongan sekiranya permohonan tersebut ditolak oleh pihak Bank;
 - (e) I have read and understood the above terms and conditions for this application. I undertake and agree to be bound by the Bank's terms and conditions as mentioned herein and the said terms and conditions shall form part and parcel of the security documents executed in the Bank's favour. In the event there are any terms and conditions that I do not understand, I will discuss further with the Bank's staff, representative or agent;
Saya telah membaca dan memahami terma dan syarat di atas untuk permohonan ini. Saya mengaku janji dan bersetuju untuk terikat dengan terma dan syarat Bank seperti mana yang dinyatakan di sini dan terma dan syarat tersebut akan menjadi sebahagian daripada dokumen sekuriti yang dilaksanakan bagi faedah Bank. Sekiranya ada terma dan syarat yang tidak difahami oleh saya, saya akan berbincang lebih lanjut dengan staf, wakil atau ejen pihak Bank;
 - (f) I have received the Product Disclosure Sheet for this product.
Saya telah menerima Lembaran Pendedahan Produk bagi produk ini.
- 3. I authorise the Bank to disclose my personal data (as defined under Personal Data Protection Act 2010) to any credit reporting agency registered under Credit Reporting Agencies Act 2010 in Malaysia to conduct credit checks on me from time to time in connection with the application, distribution and provision of products and/or services regardless of whatever the relationship the AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK and me and/or an Event of Default had occurred.
Saya membenarkan pihak Bank untuk mendedahkan maklumat peribadi saya (seperti yang didefinisikan di dalam Akta Perlindungan Peribadi 2010) kepada sebarang agensi pelaporan kredit yang berdaftar dibawah Akta Agensi Pelaporan Kredit 2010 di Malaysia untuk melakukan semakan kredit ke atas saya dari semasa ke semasa berkaitan dengan permohonan, pengagihan, peruntukan produk dan/atau perkhidmatan, tanpa mengambil kira sama ada hubungan di antara saya dan AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK dan/atau di mana Kejadian Keingkaran telah berlaku.
- 4. I agree that purpose indicated by the AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK of a legitimate interest to request for my report shall be sufficient and adequate proof of a valid purpose within the meaning of the Credit Reporting Agencies Act 2010.
Saya bersetuju bahawa tujuan yang dinyatakan oleh AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK berkenaan kepentingan sah untuk meminta laporan saya adalah mencukupi dan merupakan bukti yang memadai bagi tujuan sah selaras dengan pengertian di dalam Akta Agensi Pelaporan Kredit 2010.
- 5. I give consent to CTOS Data Systems Sdn.Bhd, FIS Data Reference Sdn Bhd, Credit Bureau Malaysia Sdn.Bhd. and all other credit reporting not mentioned in this Application Form Together with Letter of Offer which are registered under the Credit Reporting Agencies Act 2010, to release my credit report to the AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK and/or their legal representatives for the purposes of enabling the processing of a facility or transaction and any related processes arising there from including but not limited to credit evaluation, monitoring, credit reviews and financing recovery purposes (hereinafter referred to as "legitimate interests"), offered by the AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK to me or to a party to whom I have agreed to guarantee.
Saya memberi kebenaran kepada CTOS Data System Sdn.Bhd., FIS Data Reference Sdn. Bhd., Credit Bureau Malaysia Sdn. Bhd. dan semua agensi rujukan kredit lain yang tidak dinyatakan di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini yang mana berdaftar dibawah Akta Agensi Pelaporan Kredit 2010, untuk memberikan laporan kredit saya kepada AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK dan/atau kepada wakil mereka yang sah bagi maksud membolehkan pemprosesan kemudahan atau transaksi dan sebarang proses yang berkaitan yang berbangkit daripadanya termasuk tetapi tidak terhad kepada penilaian kredit, pemantauan, semakan kredit dan proses mendapatkan kembali pembiayaan (selepas ini dirujuk sebagai "kepentingan sah"), yang ditawarkan oleh AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK kepada saya atau kepada pihak yang saya telah bersetuju untuk menjamin.
- 6. Where the AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK requires any such processing to be further processed by its Head Office or any processing center located outside Malaysia, I give my consent to the agencies as mentioned under clause No.5 to make such disclosure of my credit report to such locations outside Malaysia.
Di mana AFFIN ISLAMIC/AFFIN BANK memerlukan pemprosesan tersebut untuk diproses lebih lanjut oleh Ibu Pejabat atau sebarang pusat pemprosesan yang terletak di luar Malaysia, saya memberi kebenaran saya kepada agensi seperti dinyatakan di bawah fasal no. 5 untuk membuat pendedahan laporan kredit saya di kawasan di luar Malaysia.
- 7. I consent for Affin Bank Berhad Group ("ABB Group") (as defined in the Privacy Notice) and their authorised service providers collecting, using, disclosing and/or processing my personal data, and sharing such personal data with partners within ABB Group (as may be applicable, depending on the product or services which I may have applied for or potentially benefit for), as well as advertisements, promotions and events, conduct consumer or market research and identify products and services which may be relevant to me ("Promotional Purposes").
Saya membenarkan Kumpulan Affin Bank Berhad ("Kumpulan ABB") (seperti didefinisikan dalam Notis Privasi) dan sebarang pihak lain yang dibenarkan oleh Kumpulan ABB untuk mengumpul, mengguna, mendedah dan/atau memproses data peribadi saya, dan berkongsi data peribadi tersebut dengan rakan kongsi di dalam Kumpulan ABB (sebarang yang berkaitan, bergantung kepada produk atau perkhidmatan yang telah saya pohon atau berpotensi mendapat manfaat darinya), serta iklan, acara dan promosi, mengadakan penyelidikan tentang pengguna atau pasaran dan mengenal pasti produk atau perkhidmatan yang mungkin sesuai untuk saya ("Tujuan Promosi").
- 8. I understand and agree on the above terms and conditions and is fully aware that the complete Group Privacy Notice is available by walk-in at respective ABB Group offices or branches or on the website at www.affinislamic.com.my and I have full rights to decide otherwise.
Saya faham dan bersetuju dengan terma dan syarat di atas dan sepenuhnya mengetahui bahawa Notis Privasi Kumpulan tersebut boleh didapati dengan mengunjungi mana-mana pejabat atau cawangan Kumpulan ABB ataupun melalui laman sesawang di www.affinislamic.com.my dan saya mempunyai hak sepenuhnya untuk membuat keputusan sebaliknya.

REMINDER: The Customer is hereby reminded to read and understand the terms and conditions of this Application Form Together with Letter of Offer before signing below. In the event there are any terms and conditions in this Application Form Together Letter of Offer that the Customer does not understand, the Customer is hereby advised to discuss further with the Bank's staff, representative or agent before signing below.

PERINGATAN: Pelanggan diingatkan untuk membaca dan memahami terma dan syarat dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran sebelum menandatangani di bawah. Sekiranya Pelanggan tidak jelas dengan sebarang terma dan syarat di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran, Pelanggan dinasihatkan untuk mendapatkan penjelasan lanjut daripada staf, wakil atau ejen Bank sebelum menandatangani di bawah.

Signature of Applicant/Tandatangan Pemohon
 Date/Tarikh:

SIGNATURE VERIFIED / TANDATANGAN DISAHKAN
Signature Witnessed: Tandatangan Saksi:
Name: Nama:
Staff ID: ID Staf:
Branch/Hub: Hub/Cawangan:
Date: Tarikh:

THE UNDERLYING TRANSACTION/TRANSAKSI PENDASAR

A. TAWARRUQ DEFINITION/DEFINISI TAWARRUQ

TAWARRUQ is a series of sale contracts where the customer buys a commodity asset from the Bank for a deferred payment and subsequently sells the commodity asset to a third party for cash at a price less than the deferred price, with the objective of obtaining cash.

TAWARRUQ merujuk kepada satu siri kontrak jualan di mana pelanggan membeli aset komoditi daripada Bank secara bayaran tertangguh dan kemudian menjual aset komoditi tersebut kepada pihak ketiga secara tunai pada harga yang kurang daripada harga tertangguh, dengan objektif untuk mendapatkan tunai.

MURABAHAH is a sale and purchase of an asset where the acquisition cost and the mark-up are disclosed to the purchaser.

MURABAHAH adalah kontrak jual beli suatu aset yang mana harga kos berserta keuntungan didedahkan kepada pembeli.

The commodity is a specific Shariah compliant commodity which consists of crude palm oil (CPO), rubber or any other commodity as advised by the Commodity Supplier.

Komoditi tersebut adalah komoditi patuh Syariah yang terdiri daripada minyak sawit mentah (MSM), getah atau sebarang komoditi yang dinasihatkan oleh Pembekal Komoditi.

B. AGREEMENT TO ABIDE TO TERMS AND CONDITIONS ON AQAD/PERSETUJUAN UNTUK MEMATUHI TERMA DAN SYARAT BAGI AKAD

For the purpose of financing, the following sequence will take place, in which it will be subjected to the approval of the said financing facility by the Bank. *Bagi tujuan pembiayaan, turutan berikut akan berlaku yang mana ianya adalah tertakluk kepada kelulusan pembiayaan tersebut oleh Bank.*

Subject to the approval of the application, by virtue of signing this Application Form Together Letter of Offer, I agree to abide with General Terms and Conditions stated below:

Tertakluk kepada kelulusan permohonan, dengan menandatangani Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini, saya bersetuju untuk mematuhi Terma dan Syarat Am yang dinyatakan seperti di bawah:

1. PURCHASE UNDERTAKING/AKU JANJI BELIAN

For the purpose of application of the above-mentioned financing, I undertake to purchase Commodity from the Bank under the principle of Murabahah with a deferred sales price upon the purchase of said commodity by the Bank from the dealer, depending on the approval of the financing facility, in which particulars are as follows :-

Bagi tujuan permohonan pembiayaan seperti yang disebut di atas, saya beraku janji untuk membeli komoditi daripada pihak Bank di bawah prinsip Murabahah dengan harga jualan tertangguh setelah pembelian komoditi tersebut oleh pihak Bank daripada pembekal, tertakluk kepada kelulusan kemudahan pembiayaan, di mana butirannya adalah seperti berikut:-

a) Bank's Purchase Price/Harga Belian Bank	<p>Financing Amount approved by the Bank/<i>Jumlah Pembiayaan yang diluluskan oleh Bank</i></p> <p>Note/Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> Financing Amount is up to the amount applied above subject to the Bank's approval./<i>Jumlah pembiayaan adalah sehingga jumlah yang dimohon di atas tertakluk kepada kelulusan Bank.</i>
b) Bank's Sale Price/Harga Jualan Bank	<p><i>Illustration/Illustrasi:</i></p> <p>i) Calculation for Bank's Sale Price/<i>Pengiraan Harga Jualan Bank:</i> Bank's Purchase Price + Total Profit <i>Harga Belian Bank + Jumlah Keuntungan</i></p> <p>ii) Calculation for Total Profit/<i>Pengiraan Jumlah Keuntungan</i></p> <p>a) <u>Fixed Rate/Kadar Tetap</u> Bank's Purchase Price x Profit Rate (Fixed Rate) x Financing Tenure (in months) <i>Harga Belian Bank x Kadar Keuntungan (Kadar Sama Rata) x Tempoh Pembiayaan (dalam bulan)</i></p> <p>b) <u>Variable Rate/Kadar Berubah</u></p> $p * n \div \left[\frac{((1 + r/1200)^n) - 1}{(r/1200)} \right] - p$ <p>p = Bank's Purchase Price/ <i>Harga Belian Bank</i> r = Ceiling Profit Rate/<i>Kadar Keuntungan Siling</i> n = Number of Financing Tenure (in months)/<i>Bilangan Tempoh Pembiayaan (dalam bulan)</i></p> <p>Note/Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> Financing Tenure is up to the tenure applied above subject to the Bank's approval./<i>Tempoh Pembiayaan adalah sehingga tempoh yang dipohon di atas tertakluk kepada kelulusan Bank.</i> The actual Bank's Sale Price will be notified to the customer./<i>Harga Jualan Bank yang sebenar akan dimaklumkan kepada pelanggan.</i>

2. APPOINTMENT OF BANK AS AN AGENT/PERLANTIKAN BANK SEBAGAI EJEN

- a) For the purpose of this application, I agree to irrevocably appoint the Bank to be my agent to conclude the purchase of the Commodity from the Bank on my behalf at the Bank's Sale Price (in accordance with the formula stated above) based on Murabahah principle (Commodity Cost (Financing Amount) + Total Profit).
Bagi tujuan permohonan ini, saya bersetuju untuk melantik pihak Bank tanpa boleh batal sebagai ejen saya untuk memuktamadkan pembelian Komoditi daripada pihak Bank bagi pihak saya pada Harga Jualan Bank (mengikut formula yang dinyatakan di atas) berdasarkan kepada prinsip Murabahah (Kos Komoditi (Jumlah Pembiayaan) + Jumlah Keuntungan).

Please tick (✓) either one of the options / Sila tandakan (✓) salah satu daripada pilihan

Option 1/Pilihan 1

- ☐ For the purpose of this application, I irrevocably agree to appoint and confirm the Bank's appointment as my agent to do and execute all acts for and on my behalf to sell the Commodity to any other third party purchaser for the purpose of opening above financing account.

Untuk tujuan permohonan ini, saya, tanpa boleh batal, bersetuju untuk melantik dan mengesahkan perantaraan pihak Bank sebagai ejen saya untuk melakukan dan melaksanakan semua tindakan untuk dan bagi pihak saya untuk menjual Komoditi tersebut kepada sebarang pembeli pihak ketiga bagi tujuan pembukaan akaun pembiayaan di atas.

Pursuant to the above, I agree to pay brokerage fee (if applicable) and undertake to indemnify and hold harmless the Bank against all losses, damages, claims proceedings, demands, actions, penalties, costs and expenses (including legal costs on a solicitors-and-client basis) that may be made or brought at any time by any third party or parties against the Bank as a result of this appointment and I shall promptly, upon demand being made by the Bank, pay to the Bank all amounts so paid, suffered or incurred by the Bank.

Lanjutan kepada perkara di atas, saya bersetuju untuk membayar fi broker (jika terpakai) dan mengaku janji untuk menanggung rugi dan melepaskan pihak Bank atas segala kerugian, ganti rugi, dakwaan, tuntutan, tindakan mahkamah, penalti kos dan perbelanjaan (termasuk fi guaman atas dasar peguam cara dan klien) yang berpunca daripada sebarang tindakan yang mungkin diambil pada bila-bila masa oleh mana-mana pihak ketiga terhadap pihak Bank berhubung perantaraan ini dan saya akan dengan segera, apabila dituntut oleh pihak Bank, membayar kepada pihak Bank semua jumlah yang telah dibayar dan ditanggung oleh pihak Bank.

Option 2/Pilihan 2

- ☐ I agree to take delivery of the commodity and to bear relevant costs and charges.

Saya bersetuju untuk mengambil serahan komoditi tersebut dan menanggung segala kos dan caj yang berkaitan.

I also understand that by taking delivery of the commodity, the Financing Amount shall not be credited into my Financing Account.

Saya juga faham bahawa dengan mengambil serahan komoditi tersebut, Amaun Pembiayaan tidak akan dikreditkan ke dalam Akaun Pembiayaan saya.

I undertake to pay the Bank's Sale Price to the Bank in lump-sum upon conclusion of the Murabahah transaction.

Saya mengaku janji untuk membayar Harga Jualan Bank kepada pihak Bank secara sekali gus setelah penyempurnaan transaksi Murabahah.

Signature of Applicant/Tandatangan Pemohon

Date/Tarikh :

SIGNATURE VERIFIED/TANDATANGAN DISAHKAN
Signature Witnessed/Tandatangan Saksi :
Name/Nama :
Staff ID/ID Staf :
Branch/Hub/Cawangan/Hab:
Date/Tarikh :

FOR BANK'S USE ONLY / UNTUK KEGUNAAN BANK SAHAJA

Referred by/Dirujuk oleh

Staff Name/Nama Staf :

Branch/Cawangan :

Branch Code/Kod Cawangan :

Date/Tarikh :

Sales Staff/Staf Jualan

Staff Name/Nama Staf :

Branch/Cawangan :

Branch Code/Kod Cawangan :

Date/Tarikh :

Verification on Approved Amount/Pengesahan terhadap Amaun Diluluskan

This section is to be completed by the Credit Approver under Consumer Credit Department (CCD)

Seksyen ini hendaklah dilengkapi oleh Pegawai Kredit daripada Jabatan Kredit Pengguna (JKP)

Notes/Catatan:

Confirmed on the above matter/ Disahkan perkara di atas:

.....
 (Officer's Signature and Department Stamp/Tandatangan Pegawai & Cop Jabatan)

Date/Tarikh:.....

GENERAL TERMS AND CONDITIONS / TERMA DAN SYARAT AM

1.0. PURPOSE/TUJUAN

For personal consumption and not for luxurious purpose. The Applicant shall ensure that this Facility is not utilised to finance any non-halal or non-Shariah permissible activities. The Bank shall not be obliged to enquire as to the application of the proceeds of this Facility or to ensure that they are in fact applied for the purpose mention in this section.

Untuk penggunaan peribadi dan bukan untuk tujuan kemewahan. Pemohon perlu memastikan bahawa Kemudahan ini tidak digunakan untuk membiayai sebarang aktiviti tidak halal atau tidak patuh Syariah. Pihak Bank tiada sebarang obligasi untuk menyoal tentang penggunaan hasil dari Kemudahan ini atau memastikan ia sebenarnya digunakan untuk tujuan yang disebut dalam seksyen ini.

2.0. TYPE OF FACILITY/JENIS KEMUDAHAN

Unless required by the Bank, this is a clean and unsecured facility.

Kecuali dikehendaki oleh pihak Bank, ini adalah kemudahan mudah dan tanpa cagaran.

3.0. DOCUMENTATION/DOKUMENTASI

3.1. The applicant named in this Application Form Together with Letter of Offer agrees with the Affin Islamic Bank Berhad ("Bank") that this Terms and Conditions shall be read together with this Application Form Together with Letter of Offer executed by the Applicant and shall bind the applicant whose application for Personal Financing-i ("Facility") has been approved by the Bank.

Pemohon yang dinamakan dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini bersetuju dengan Affin Islamic Bank Berhad ("Bank") bahawa Terma dan Syarat ini harus dibaca bersama dengan Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini yang dilaksanakan oleh Pelanggan dan akan mengikat pemohon yang mana permohonanannya untuk Pembiayaan Peribadi-i ("Kemudahan") telah diluluskan oleh pihak Bank.

3.2. Definition of Customer herein after refers to the applicant named in this Application Form Together with Letter of Offer upon approval of this Facility by the Bank.

Definisi Pelanggan selepas ini merujuk kepada pemohon yang dinamakan dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran setelah Kemudahan ini diluluskan oleh pihak Bank.

3.3. The headings in this Agreement are inserted for convenience only and shall not be taken or read as essential parts of this Agreement.

Tajuk dalam Perjanjian ini dimasukkan hanya untuk memudahkan sahaja dan tidak boleh diambil atau dibaca sebagai bahagian penting di dalam Perjanjian ini.

3.4. This General Terms and Conditions and all other documents relating to this Facility shall form a binding agreement of this Facility.

Terma dan Syarat Am ini dan dokumen lain yang berkaitan dengan Kemudahan ini akan membentuk perjanjian yang mengikat Kemudahan ini.

3.5. This General Terms and Conditions will take effect from the date this Facility is approved.

Terma dan Syarat Am ini akan berkuat kuasa dari tarikh Kemudahan ini diluluskan.

4.0. TERM FINANCING FACILITY/KEMUDAHAN PEMBIAYAAN BERJANGKA

4.1. This Facility is to finance the following:

Kemudahan ini adalah untuk membiayai yang berikut:

i. Customer's personal consumption; and
Penggunaan peribadi Pelanggan; dan

ii. Group Credit Family Takaful (GCFT) coverage contribution as stated in this Application Form Together with Letter of Offer inclusive in the total Financing Amount approved by the Bank, if applicable.

Takaful Keluarga Kredit Berkelompok (TKKB) seperti yang dinyatakan dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran termasuk dalam jumlah Amaun Pembiayaan yang telah diluluskan oleh pihak Bank, jika terpakai.

Upon approval of this Facility, the Bank shall notify the Customer the Facility amount approved inclusive the Bank's Purchase Price and Bank's Sale Price inclusive of the GCFT contribution (if any) approved, total Securities charged to the Bank, Profit Rate, monthly instalment, fees and other charges and any other Terms and Conditions.

Setelah Kemudahan ini diluluskan, Bank akan memaklumkan kepada Pelanggan jumlah Kemudahan ini termasuk Harga Pembelian Bank dan Harga Jualan Bank termasuk sumbangan TKKB (jika ada) yang diluluskan, jumlah Sekuriti yang digadaikan kepada pihak Bank, Kadar Keuntungan, ansuran bulanan, fi dan caj lain serta Terma dan Syarat lain.

5.0. EFFECTIVE PROFIT RATE (EPR)/KADAR KEUNTUNGAN EFEKTIF (KKE)

5.1. The EPR shall be based on a variable rate, which shall not exceed the Ceiling Profit Rate (CPR) of 15% per annum.

KKE adalah berdasarkan kadar berubah, yang mana tidak akan melebihi Kadar Keuntungan Siling (KKS) 15% setahun.

5.2. The EPR is a combination of Base Rate (BR) plus Spread Profit Rate.

KKE adalah kombinasi Kadar Asas (KA) ditambah Kadar Keuntungan Sebaran.

5.3. The current BR is as specified in the Application Form Together with Letter of Offer is subject to change and the notification of such variation may be by way of advertisement in any newspaper circulating in Malaysia, or by notice displayed at the Bank's premises or such other mode as the Bank deems fit.

KA semasa seperti dinyatakan di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran adalah tertakluk kepada perubahan dan pemberitahuan mengenai perubahan tersebut boleh dilakukan melalui pengiklanan di dalam mana-mana surat khabar yang diedarkan di Malaysia, atau melalui notis yang dipamerkan di premis Bank atau cara lain yang pihak Bank anggap sesuai.

5.4. The EPR is calculated on the monthly balance basis and applied monthly is subject to change and the notification of such variation may be by way of advertisement in any newspaper circulating in Malaysia, or by notice displayed at the Bank's premises or such other mode as the Bank deems fit.

KKE dikira berdasarkan baki bulanan dan terpakai setiap bulan adalah tertakluk kepada perubahan dan pemberitahuan mengenai perubahan tersebut boleh dilakukan melalui pengiklanan di dalam mana-mana surat khabar yang diedarkan di Malaysia, atau melalui notis yang dipamerkan di premis Bank atau cara lain yang pihak Bank anggap sesuai.

- 5.5. The Bank's Sale price is calculated at CPR. However, the monthly payment will be calculated based on the EPR which will not exceed the CPR.
Harga Jualan Bank dikira pada KKS. Walau bagaimanapun, pembayaran bulanan akan dikira berdasarkan KKE yang mana tidak akan melebihi KKS.
- 5.6. The Bank reserves the right to vary the said EPR and/or the financing tenure in the event of any Base Rate changes by providing seven (7) calendar days prior notice to the Customer. For changes in the EPR upon restructuring/rescheduling, notice period should be twenty-one (21) calendar days.
Pihak Bank berhak mengubah KKE tersebut dan/atau tempoh pembiayaan sekiranya berlaku sebarang perubahan pada Kadar Asas dengan memberi notis tujuh (7) hari kalendar kepada Pelanggan. Untuk perubahan dalam KKE setelah penstrukturan/penjadualan semula, tempoh notis adalah dua puluh satu (21) hari kalendar.
- 5.7. The EPR as specified in the Application Form Together with Letter of Offer is offered to the Customers on the basis that the Customers continuously service the monthly instalment promptly.
KKE sebagaimana dinyatakan di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran adalah ditawarkan kepada Pelanggan dengan dasar bahawa Pelanggan berterusan menyelenggara ansuran bulanan dengan segera.

6.0. SECURITY DEPOSIT/DEPOSIT SEKURITI (IF REQUIRED BY THE BANK/JIKA DIKEHENDAKI OLEH PIHAK BANK)

Two (2) months instalment amount to be deducted from the financing amount and credited into Customer's Savings/Current Account upon disbursement of the Facility as security deposit. The said amount shall be tagged "on Hold". The amount will be used to set-off against an arrears when the default of payment occurs.
Jumlah ansuran dua (2) bulan yang akan ditolak daripada amaun pembiayaan dan dikreditkan ke dalam Akaun Simpanan/Semasa Pelanggan ketika pembayaran Kemudahan sebagai deposit sekuriti. Jumlah tersebut akan ditandakan "ditahan". Jumlah tersebut akan digunakan untuk menolak selesai sebarang tunggakan apabila berlakunya keingkaran pembayaran.

7.0. ADVANCE PAYMENT/BAYARAN PENDAHULUAN (IF REQUIRED BY THE BANK/JIKA DIKEHENDAKI OLEH PIHAK BANK)

Advance Payment equivalent to one (1) month monthly payment will be deducted from the disbursement proceed and to be utilised as and when required for any cost and expense due under this Facility.
Bayaran Pendahuluan bersamaan dengan satu (1) bulan bayaran bulanan akan ditolak daripada hasil pembayaran dan akan digunakan ketika dan bila diperlukan untuk sebarang kos dan perbelanjaan yang perlu dibayar di bawah Kemudahan ini.

8.0. MONTHLY PAYMENT/BAYARAN BULANAN

- 8.1. The Customer shall be liable to pay to the Bank such amounts as notified by the Bank the sum owing and payable to the Bank within such time as specified in the notification.
Pelanggan akan bertanggung jawab untuk membayar kepada pihak Bank jumlah yang dinyatakan sebagai mana dimaklumkan oleh pihak Bank sebagai jumlah yang terhutang dan harus dibayar kepada pihak Bank dalam jangka waktu yang dinyatakan dalam pemakluman tersebut.
- 8.2. For variable rate financing, the monthly instalment is subject to adjustment due to variation on the EPR.
Untuk pembiayaan kadar berubah, ansuran bulanan adalah tertakluk kepada pelarasan disebabkan oleh perubahan ke atas KKE.
- 8.3. Applicable for Customer with auto debit payment from salary account only/Terpakai untuk Pelanggan dengan bayaran pendebitan automatik dari akaun gaji sahaja
 Customer shall pay the monthly payment via auto debit from Customer's salary account maintained with the Bank.
Pelanggan dikehendaki membayar bayaran bulanan melalui pendebitan automatik daripada akaun gaji Pelanggan yang dikekalkan dengan pihak Bank.
- 8.4. Should there be any occurrence of non-payment, insufficient monthly payment or shortfall in monthly payment whether due to insufficient salary deduction (for reasons including but not limited to the eligible amount for deduction is lower than monthly payment amount) or any other reasons, the Customer shall immediately pay the monthly payment or shortfall amount directly to the Bank, upon notification of the same from the Bank. The Customer also authorises the Bank to deduct the monthly payment or shortfall amount from the following month(s) salary payment as the Bank consider fit. The Bank shall not in any way be held liable for its decision as to when to deduct the monthly payment or the shortfall amount.
Sekiranya berlakunya sebarang ketiadaan bayaran, bayaran bulanan tidak mencukupi atau kekurangan bayaran bulanan sama ada disebabkan oleh pemotongan gaji yang tidak mencukupi (untuk sebab termasuk tetapi tidak terhad kepada jumlah pemotongan yang ada lebih rendah daripada jumlah bayaran bulanan) atau atas sebab lain, Pelanggan hendaklah membayar dengan segera bayaran bulanan atau amaun kurangan terus kepada pihak Bank, setelah diberitahu perkara yang sama oleh pihak Bank. Pelanggan juga memberi kuasa kepada pihak Bank untuk memotong bayaran bulanan atau amaun kurangan tersebut daripada pembayaran gaji bulan berikutnya sebagaimana yang dianggap sesuai oleh pihak Bank. Pihak Bank dengan cara apa pun tidak akan bertanggung jawab ke atas keputusannya mengenai masa pemotongan bayaran bulanan atau amaun kurangan tersebut akan dibuat.
- 8.5. If full disbursement of the financing is made within 1st to 15th day of the month, the monthly instalment shall fall due on the 5th day of the next month. Should full disbursement made after the 15th of the month, the monthly instalment shall fall due and payable on the 5th day of the next following month.
Jika pembayaran penuh pembiayaan tersebut dibuat di antara 1 haribulan hingga 15 haribulan, ansuran bulanan akan jatuh pada 5 haribulan bulan hadapan. Sekiranya pembayaran penuh dibuat selepas 15 haribulan, ansuran bulanan akan jatuh dan perlu dibayar pada 5 haribulan bulan berikutnya.
- 8.6. Final monthly payment payable can be higher or lower than ordinary monthly payments depending on the balance of the Bank's Sale Price remaining unpaid by the final month.
Bayaran bulanan akhir perlu dibayar boleh menjadi lebih tinggi atau lebih rendah daripada bayaran bulanan biasa bergantung kepada baki Harga Jualan Bank yang masih belum dibayar menjelang bulan terakhir tersebut.
- 8.7. The Bank shall notify ("Notification") within such time as specified in the Notification, as the case may be. The Notification shall be binding and conclusive on the Customer, save and except for manifest error.
Pihak Bank akan memberitahu ("Pemberitahuan") dalam jangka waktu yang dinyatakan di dalam Pemberitahuan tersebut, mengikut keadaan. Pemberitahuan tersebut akan terikat dan muktamad terhadap Pelanggan, kecuali terdapat kesalahan yang nyata.

9.0. PROFIT RATE EFFECTIVE DATE/TARIKH BERKUAT KUASA KADAR KEUNTUNGAN

The Profit Rate is effective from the date of Approval until full settlement of the account.

Kadar Keuntungan adalah berkuat kuasa dari tarikh Kelulusan sehingga penyelesaian penuh akaun tersebut.

10.0. COMPENSATION CHARGES (TA'WIDH)/CAJ PAMPASAN (TA'WIDH)

10.1. The Customer shall be liable to pay the compensation on any overdue amount as follows (in accordance with the approved formula by the Shariah Advisory Council of BNM and any amendment of the same):

Pelanggan akan bertanggung jawab untuk membayar pampasan ke atas amaun tertunggak seperti berikut (menurut formula yang telah diluluskan oleh Majlis Penasihat Syariah BNM dan sebarang pindaan ke atasnya):

- (a) If the default occurs during the tenure of this Facility, at the rate of one percent (1%) per annum on such overdue instalment under this Facility or on such outstanding balance of the principal sum and earned profits (if any) (subject to rebate, if applicable), in the case of default causing the entire Facility to be recalled or brought to the court for judgement prior to maturity, whichever applicable, or any other method approved by the Bank's Shariah Committee and/or Shariah Advisory Council of BNM; and
Sekiranya kemungkiran tersebut berlaku semasa tempoh Kemudahan, pada kadar satu peratus (1%) setahun atas ansuran tertunggak di bawah Kemudahan ini atau pada baki jumlah prinsipal dan keuntungan yang telah diperolehi (jika ada) (tertakluk kepada rebat, jika terpakai), dalam hal keingkaran menyebabkan seluruh Kemudahan ditarik atau dibawa ke mahkamah untuk penghakiman sebelum tempoh matang, mana yang terpakai, atau kaedah lain yang diluluskan oleh Jawatankuasa Syariah Bank dan/atau Majlis Penasihat Syariah BNM; dan
- (b) If the default occurs after the maturity of this Facility or upon judgment, whichever is earlier, at the rate which is the prevailing daily overnight Islamic Interbank Money Market (IIMM) rate on such outstanding balance of the principal sum and earned profits (if any) (subject to rebate, if applicable) or any other method approved by the Bank's Shariah Committee and/or Shariah Advisory Council of BNM.
Sekiranya kemungkiran berlaku selepas tempoh matang Kemudahan atau semasa penghakiman, mana yang lebih awal, pada kadar semasa semalaman harian Pasaran Wang Antara Bank Islam (IIMM) ke atas baki jumlah prinsipal dan keuntungan yang telah diperolehi (jika ada) (tertakluk kepada rebat, jika terpakai) atau kaedah lain yang diluluskan oleh Jawatankuasa Syariah Bank dan/atau Majlis Penasihat Syariah BNM.

10.2. It is further agreed that the Compensation Charges shall not be compounded.

Selanjutnya adalah dipersetujui bahawa Caj Pampasan tidak akan dikompaun.

10.3. The Compensation Charges at the aforesaid rate shall be payable by the Customer after as well as before any judgment or order of court.

Caj Pampasan pada kadar yang dinyatakan di atas akan dibayar oleh Pelanggan setelah dan juga sebelum sebarang penghakiman atau perintah mahkamah.

11.0. AVAILABILITY PERIOD/TEMPOH KETERSEDIAAN

11.1. Full disbursement of this Facility is to be made within six (6) months from the date of this Application Form Together with Letter of Offer, or such extended time as the Bank may allow at its discretion, failing which the Bank reserves the right to cancel this Facility granted herein and recover the actual costs, fees and expenses (on a full indemnity basis) incurred by the Bank.

Pembayaran penuh Kemudahan perlu dilakukan dalam masa enam (6) bulan daripada tarikh Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini, atau masa lanjutan yang boleh dibenarkan oleh pihak Bank mengikut budi bicaranya, sekiranya gagal pihak Bank berhak untuk membatalkan Kemudahan yang diberikan di sini dan menebus semula kos, fi dan perbelanjaan sebenar (berdasarkan indemniti penuh) yang ditanggung oleh pihak Bank.

12.0. CONDITIONS PRECEDENT FOR DISBURSEMENT/SYARAT DULUAN UNTUK PENGELUARAN

12.1. Disbursement of this Facility (as revised, restructured, renewed or supplemented from time to time by the Bank) is upon fulfilment of the following conditions precedent and such other conditions precedent as the Bank may require and subject to the Bank being satisfied, at its discretion (and in this respect, the decision of the Bank shall be final) that there are no material changes affecting the Customer's financial condition and that none of the events set out in clause 19 hereof has occurred or may occur:

Pembayaran Kemudahan (seperti yang disemak semula, disusun semula, diperbaharui atau ditambah dari semasa ke semasa oleh pihak Bank) adalah setelah memenuhi syarat dulu dan syarat dulu lain yang mana pihak Bank kehendaki dan tertakluk pada budi bicara Bank (dan dalam hal ini, keputusan Bank adalah muktamad) bahawa tidak ada perubahan material yang menjejaskan keadaan kewangan Pelanggan dan bahawa tiada kejadian yang dinyatakan di fasal 19 selepas ini telah berlaku atau mungkin berlaku:

- (a) receipt by the Bank of a duly accepted and signed this Application Form Together with Letter of Offer together with the relevant documents;
penerimaan oleh pihak Bank Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini yang telah diterima dan ditandatangani bersama dengan dokumen yang berkaitan;
- (b) receipt by the Bank of any Takaful policies/Letter of Acceptance issued by the Bank's approved Takaful operator as the case may be required by the Bank, (Takaful policies shall be in form and content acceptable to the Bank and provided by Takaful Operator acceptable to the Bank), unless waived by the Bank;
penerimaan oleh pihak Bank sebarang polisi Takaful/Surat Penerimaan yang dikeluarkan oleh pengendali Takaful yang diluluskan oleh pihak Bank sebagaimana mungkin diperlukan oleh pihak Bank, (polisi Takaful adalah dalam bentuk dan kandungan yang boleh diterima oleh Bank dan disediakan oleh Pengendali Takaful diterima kepada Bank), kecuali diketepikan oleh Bank;
- (c) receipt of the Bank of any other Security pledged (if applicable);
penerimaan Bank sebarang Sekuriti lain yang dicagarkan (jika terpakai);
- (d) receipt by the Bank of a favorable results from searches and no negative indications from CCRIS, FIS or any other reference agencies considered necessary by the Bank;
penerimaan oleh Bank keputusan yang memuaskan dari carian dan tidak ada petunjuk negatif dari CCRIS, FIS atau sebarang agensi rujukan lain yang dianggap perlu oleh Bank;
- (e) receipt by the Bank of a duly completed Surat Akuan Kebenaran Potongan Gaji (if applicable).
penerimaan oleh Bank Surat Akuan Kebenaran Potongan Gaji yang lengkap diisi (jika terpakai).

- (f) confirmation in a format acceptable by the Bank that the Customer's salary payment has been transferred to a Savings/Current Account-i opened and maintained with the Bank (if applicable). This requirement is exempted for an existing account holder of the Bank where the salary is credited. The Customer is encouraged to ensure that sufficient fund is maintained in the Savings/Current Account-i for the payment of monthly instalment under this Facility;
pengesahan dalam format yang diterima oleh pihak Bank bahawa pembayaran gaji Pelanggan telah dipindahkan ke Akaun Simpanan/Semasa-i yang dibuka dan dikekalkan dengan Bank (jika terpakai). Keperluan ini dikecualikan untuk pemegang akaun sedia ada yang mana gaji dikreditkan. Pelanggan harus memastikan dana yang mencukupi disimpan di dalam Akaun Simpanan/Semasa-i untuk pembayaran ansuran bulanan di bawah Kemudahan ini;
- (g) if the GCFT contribution is self-financed by the Customer, the Customer is to forward a written confirmation from the Customer's Takaful Operator with regard to the GCFT coverage, contribution payment and enforcement of policy prior to disbursement;
jika sumbangan TKKB dibiayai sendiri oleh Pelanggan, Pelanggan perlu mengemukakan pengesahan bertulis dari Pengendali Takaful Pelanggan berkenaan dengan perlindungan TKKB, bayaran sumbangan dan penguatkuasaan polisi sebelum pembayaran;
- (h) the additional conditions precedent (if any) shall have been satisfied and fulfilled;
syarat duluan tambahan (jika ada) mestilah dipuaskan dan dipenuhi;
- (i) Wakalah Fee, Deposit, Brokerage Fee (Agency Fee), Stamp Duty (if any) shall be deducted from the financing amount.
Fi Wakalah, Deposit, Fi Broker (Fi Agensi), Duti Setem (jika ada) akan ditolak daripada amaun pembiayaan.

12.2. The conditions to disbursement set out herein are intended for the sole benefit of the Bank and may be waived by the Bank, in whole or in part, without prejudicing the right of the Bank to assert such terms and conditions, in whole or in part, in respect of subsequent utilisation of this Facility.

Syarat pembayaran yang dinyatakan di sini dimaksudkan untuk kepentingan Bank semata-mata dan boleh diketepikan oleh pihak Bank, secara keseluruhan atau sebahagian, tanpa menjejaskan hak Bank untuk menegaskan Terma dan Syarat tersebut, secara keseluruhan atau sebahagian, berkenaan dengan penggunaan Kemudahan ini seterusnya.

13.0. RIGHT TO REVIEW AND TERMINATE THIS FACILITY/HAK UNTUK MENYEMAK DAN MENAMATKAN KEMUDAHAN

- 13.1. The Bank reserves the right and is entitled to review this Facility at any time as the Bank in its discretion considers fit, without any obligation, be it at law or in equity, to give any reasons therefore and whether or not the events set out in clause 20 hereof have occurred.
Pihak Bank berhak dan layak untuk menyemak Kemudahan ini pada bila-bila masa jika dianggap sesuai mengikut budi bicaranya, tanpa sebarang obligasi, sama ada di sisi undang-undang atau ekuiti, untuk memberikan sebarang sebab dan sama ada kejadian yang dinyatakan dalam fasal 20 selepas ini telah berlaku atau tidak.
- 13.2. Nothing in these presents contained shall be considered to impose on the Bank any obligation, either at law or in equity, to make or continue to make available this Facility.
Tidak ada sebarang yang terkandung kini boleh dianggap meletakkan Bank ke atas sebarang obligasi, sama ada dari segi undang-undang atau ekuiti, untuk membuat atau terus menyediakan Kemudahan ini.
- 13.3. The Bank shall provide at least twenty-one (21) days prior notice to the Customer before the new changes take effect.
Pihak Bank akan memberi notis awal sekurang-kurangnya dua puluh satu (21) hari kepada Pelanggan sebelum perubahan baru tersebut berkuat kuasa.
- 13.4. Notwithstanding any other provision contained in this Terms and Conditions or in any other documents, the Bank will at all times have the right to terminate, cancel, suspend or reduce the limit of all or any part of this Facility and/or to require immediate payment, any form of additional security and/or cash collateralisation of all or any part of the sums actually or contingently owing to it with at least prior notice and reason to the Customer.
Walau apa pun peruntukan lain yang terkandung dalam Terma dan Syarat ini atau dalam sebarang dokumen lain, pihak Bank mempunyai hak pada setiap masa untuk menamatkan, membatalkan, menggantung atau mengurangkan had kesemua atau mana-mana bahagian Kemudahan ini dan/atau menghendaki pembayaran serta-merta, sebarang bentuk sekuriti tambahan dan/atau kolateral tunai untuk semua atau sebahagian daripada jumlah yang sebenarnya atau bersyarat terhutang kepadanya dengan sekurang-kurangnya notis awal dan sebab kepada Pelanggan.
- 13.5. If in the event that this Facility is terminated after this Facility Amount has been remitted to the Customer and the Securities has been pledged, the Bank shall proceed to liquidate the Securities and the proceeds shall be used to settle the outstanding amount under this Facility.
Jika sekiranya Kemudahan ini ditamatkan selepas Amaun Kemudahan telah diremitkan kepada Pelanggan dan Sekuriti tersebut telah dicagarkan, pihak Bank akan terus mencairkan Sekuriti tersebut dan hasilnya akan digunakan untuk menyelesaikan jumlah belum dijelaskan di bawah Kemudahan ini.
- 13.6. In the event of the proceeds are insufficient to settle the outstanding, the Customer shall pay the differential sum with profit accruing thereon.
Sekiranya hasil tersebut tidak mencukupi untuk menyelesaikan jumlah belum dijelaskan, Pelanggan hendaklah membayar jumlah pembezaannya dengan keuntungan yang terakru selepasnya.

14.0. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES/REPRESENTASI DAN WARANTI

- 14.1. The Customer give representations and warranties that:-
Pelanggan memberikan representasi dan waranti bahawa:
 - (a) the Customer have the capacity to enter and undertake the obligations as stated in this Terms and Conditions, the guarantee and the security documents (as the case may be);
Pelanggan mempunyai kemampuan untuk memasuki dan melakukan obligasi seperti yang dinyatakan dalam Terma dan Syarat ini, jaminan dan dokumen sekuriti tersebut (mengikut mana-mana yang berkenaan);
 - (b) the Customer are not in default of any agreement (whether in relation to payment, performance or otherwise) to which the Customer are a party or by which the Customer are bound;
Pelanggan tidak mungkir daripada sebarang perjanjian (sama ada yang berkaitan dengan bayaran, pelaksanaan atau sebaliknya) yang mana Pelanggan adalah satu pihak atau Pelanggan adalah terikat dengannya;
 - (c) there is no litigation, arbitration or dispute whether actual, pending or threatened against the Customer;
tidak ada litigasi, timbang tara atau pertikaian sama ada sebenarnya, sedang atau diancam terhadap Pelanggan;
 - (d) all financial statements received or to be received by the Bank in respect of the Customer present a true and fair view of the Customer's financial position;

semua penyata kewangan yang diterima atau akan diterima oleh pihak Bank berkenaan dengan Pelanggan merupakan pendapat benar dan adil mengenai kedudukan kewangan Pelanggan;

- (e) there is no material adverse change in the Customer's financial condition and where applicable, the operating environment or management of the Customer's business which will materially affect the Customer's ability to perform the Customer's obligations under the terms and conditions of this Application Form Together with Letter of Offer and/or the security documents;
tiada perubahan material yang buruk dalam kedudukan kewangan Pelanggan dan di mana berkenaan, lingkungan operasi atau pengurusan perniagaan Pelanggan yang akan memberi kesan penting terhadap kemampuan Pelanggan untuk melaksanakan obligasi Pelanggan di bawah terma dan syarat dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini dan/atau dokumen sekuriti;
- (f) the Customer are the legal and beneficial owners of any assets which are offered as security to the Bank in respect to this Facility, the terms and conditions contained in this Application Form Together with Letter of Offer and the security documents;
Pelanggan adalah pemunya sah dari segi undang-undang dan benefisiari bagi setiap aset yang ditawarkan sebagai sekuriti kepada pihak Bank sehubungan dengan Kemudahan ini, terma dan syarat yang terkandung dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini dan dokumen sekuriti;
- (g) acceptance of the terms and conditions of this Application Form Together with Letter of Offer, delivery and performance of all obligations thereunder will constitute valid and enforceable obligations and do not or will not contravene the provisions of any law, regulation, rule, order, writ, injunction or decree of any court, administrative or regulatory body to which the Customer are subject, and does not contravene any other agreement to which the Customer is a party or undertaking by which the Customer or the Customer's assets are bound;
penerimaan terma dan syarat ini dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran, penyerahan dan pelaksanaan semua obligasi di bawahnya akan menjadi obligasi yang sah dan dapat dilaksanakan dan tidak atau tidak akan melanggar peruntukan sebarang undang-undang, peraturan, kaedah, writ, injunksi atau dekri sebarang mahkamah, badan pentadbiran atau pengawalseliaan yang mana Pelanggan adalah tertakluk kepadanya, dan tidak melanggar sebarang perjanjian lain yang mana Pelanggan merupakan pihak atau aku janji yang mengikat pelanggan atau aset Pelanggan;
- (h) the Customer has fully disclosed in writing to the Bank all facts relating to the Customer which the Customer knows or should reasonably know, and which are material for disclosure to the Bank in the context of this Facility;
Pelanggan telah mendedahkan sepenuhnya secara bertulis kepada pihak Bank semua fakta yang berkaitan dengan Pelanggan yang mana Pelanggan mengetahui atau wajar mengetahui, dan yang mana ia adalah material untuk didedahkan kepada pihak Bank dalam konteks Kemudahan ini;
- (i) all the information furnished by the Customer in connection with this Facility do not contain any untrue statement or omit to state any fact and all expressions of expectation, intention, belief and opinion and all projections contained therein were honestly made on reasonable grounds after due and careful enquiry;
semua maklumat yang diberikan oleh Pelanggan sehubungan dengan Kemudahan ini tidak mengandungi sebarang pernyataan yang tidak benar atau meninggalkan sebarang fakta dan semua ungkapan jangkaan, niat, kepercayaan dan pendapat dan semua unjuran yang terkandung di dalamnya dibuat dengan jujur dengan sebab yang munasabah setelah siasatan yang wajar dan teliti;
- (j) the Customer is subject to civil and commercial law with regard to the obligations under this Facility and the execution, delivery and performance of the obligations created hereunder constitute private and commercial acts rather than governmental or public acts and neither the Customer nor any of the Customer's properties enjoy any immunity on the grounds of sovereignty or otherwise in respect of Customer's obligations arising under this Facility;
Pelanggan adalah tertakluk kepada undang-undang sivil dan komersial sehubungan dengan obligasi Pelanggan di bawah Kemudahan ini dan pelaksanaan, penyerahan dan pelaksanaan obligasi yang dibentuk di bawah ini merupakan tindakan peribadi dan komersial dan bukan tindakan kerajaan atau awam dan Pelanggan atau harta Pelanggan tidak menikmati sebarang kekebalan atas alasan kedaulatan atau sebaliknya berkenaan dengan obligasi Pelanggan yang berbangkit di bawah Kemudahan ini;
- (k) no bankruptcy or winding up proceedings have been commenced against the Customer and/or the Customer's company.
tiada prosiding kebangkrutan atau pengguguran telah dimulakan terhadap Pelanggan dan/atau syarikat Pelanggan.

15.0. COSTS, EXPENSES AND FEES/KOS, PERBELANJAAN DAN FI

15.1. Notwithstanding that this Facility may be cancelled or aborted for any reason whatsoever at any time:

Walaupun Kemudahan ini boleh dibatalkan atau digugurkan dengan alasan apa pun pada sebarang masa:

- (a) all costs and expenses whatsoever including stamp duties (including other similar duties and taxes and any penalties thereon), printing, out of pocket expenses and all other costs relating to this Facility incurred by the Bank in connection with the negotiation, preparation or completion of this Facility or the recovery thereof or the redemption of the Customer's account or in connection with any of the Customer's accounts or assets shall be payable by the Customer on demand, on a full indemnity basis;
semua kos dan perbelanjaan termasuk duti setem (termasuk lain-lain duti dan cukai yang serupa dan sebarang penalti ke atasnya), percetakan, perbelanjaan saku dan semua kos lain yang berkaitan dengan Kemudahan ini yang ditanggung oleh Bank berkaitan dengan perundingan, penyediaan atau penyempurnaan Kemudahan ini atau mendapatkannya kembali atau penebusan akaun Pelanggan atau berkaitan dengan sebarang akaun atau aset Pelanggan akan dibayar oleh Pelanggan atas tuntutan, atas dasar indemniti penuh;
- (b) if any money payable under this Facility is required to be recovered through any process of law or such other process, or placed in the hands of solicitors for collection, the Customer shall be liable to pay the Bank's solicitors (on a solicitor and client basis) and any other fees and expenses incurred in respect of such collection;
jika wang yang perlu dibayar di bawah Kemudahan ini perlu didapatkan kembali melalui proses undang-undang atau lain-lain proses, atau diletakkan di tangan peguam untuk dikutip, Pelanggan akan bertanggungjawab untuk membayar peguam Bank (atas dasar peguam cara dan pelanggan) dan sebarang fi dan perbelanjaan lain yang berbangkit berkaitan dengan pungutan tersebut;
- (c) the Bank shall have the right to debit the Customer's account with profit, commission, charges, fees, and all monies arising from this Facility including the costs mentioned in the preceding paragraphs.
Pihak Bank mempunyai hak untuk mendebit akaun Pelanggan dengan keuntungan, komisen, caj, fi, dan semua wang yang berbangkit dari Kemudahan ini termasuk kos yang disebutkan dalam fasal sebelum ini.

16.0. DISCRETION OF BANK AS TO APPLICATION/TRANSFER OF MONIES/BUDI BICARA PIHAK BANK TERHADAP PERMOHONAN/PEMINDAHAN WANG

If any sum paid or recovered in respect of the Customer's liabilities is less than the amount owing, the Bank may apply that sum to pay off the profit, fees, principal or any amount due in such proportion and order and generally in such manner as the Bank thinks fit or may credit or transfer any

monies standing to the credit of the Customer's Bank's account(s) of whatever description and wherever located towards discharge of the sum due to the Bank to a non-profit/hibah bearing suspense account for as long as the Bank thinks fit without any obligation in the meantime to apply the same or any part thereof in or towards the discharge of any money or liabilities due or incurred by the Customer to the Bank.

Jika sebarang jumlah yang dibayar atau didapatkan kembali berkenaan dengan liabiliti Pelanggan adalah kurang dari jumlah yang terhutang, Bank boleh menggunakan jumlah itu untuk melunaskan keuntungan, fi, prinsipal atau sebarang jumlah yang terhutang dalam bentuk perkadaran dan aturan dan secara amnya dengan cara yang Bank berpendapat sesuai atau mungkin mengkreditkan atau memindahkan sebarang wang yang menjadi ketetapan kredit terhadap akaun Bank Pelanggan atas apa sahaja deskripsi dan di mana sahaja berada terhadap pelepasan jumlah yang tertanggung kepada Bank ke akaun tergantung tanpa untung/hibah selama mana yang difikirkan wajar oleh Bank tanpa obligasi sementara itu mengaplikasikan jumlah yang sama atau sebahagian darinya untuk atau terhadap pelepasan sebarang wang atau liabiliti yang kena dibayar atau ditanggung oleh Pelanggan kepada Bank.

17.0. RIGHT OF SET-OFF, COMBINATION OR CONSOLIDATION OF ACCOUNTS/HAK TOLAK SELESAI, KOMBINASI ATAU PENYATUAN AKAUN

The Bank shall be entitled (but shall not be obliged) with at least seven (7) days prior notice to the Customer to combine, consolidate or merge all or any of the Customer's accounts and liabilities with and to the Bank anywhere whether in or outside Malaysia, whether singly or jointly subject to prior consent of the third party i.e joint account holder with any other person and may transfer or set off any sums in credit in such accounts in or towards satisfaction of any of the Customer's liabilities whether actual or contingent, primary or collateral notwithstanding that the credit balances on such accounts and the liabilities on any other accounts may not be expressed in the same currency and the Bank is authorised to effect any necessary conversions at the Bank's own rate of exchange then prevailing.

Pihak Bank adalah berhak (tetapi tiada obligasi) dengan notis awal sekurang-kurangnya tujuh (7) hari kepada Pelanggan untuk mengkombinasikan, menyatukan atau menggabungkan semua atau sebarang akaun dan liabiliti Pelanggan dengan dan kepada Bank di mana sahaja sama ada di dalam atau di luar Malaysia, sama ada secara tunggal atau bersama tertakluk kepada persetujuan pihak ketiga tersebut terlebih dahulu iaitu pemegang akaun bersama dengan sebarang orang lain dan boleh memindahkan atau tolak selesai sebarang jumlah dalam kredit dalam akaun tersebut dalam atau ke arah penyelesaian sebarang liabiliti Pelanggan sama ada sebenar atau bersyarat, utama atau cagaran walaupun baki kredit pada akaun tersebut dan liabiliti pada akaun lain mungkin tidak dinyatakan dalam bentuk mata wang yang sama dan Bank diberi kuasa untuk melakukan penukaran yang perlu pada kadar pertukaran semasa Bank.

18.0. STATEMENT BY BANK/PENYATAAN OLEH BANK

A statement or notice by the manager or any duly authorised officer or agent of the Bank for the time being or computer generated notices issued by the Bank which do not require signatures as to the amount of such balance and liabilities incurred or due to the Bank or as to the rate of profit or the amount of profit payable, shall be conclusive evidence for all purposes, save for manifest error.

Penyataan atau notis oleh pengurus atau mana-mana pegawai yang diberi kuasa atau ejen Bank pada masa tersebut atau notis yang dijana oleh komputer yang dikeluarkan oleh pihak Bank yang tidak memerlukan tandatangan mengenai jumlah baki dan liabiliti dialami atau kena dibayar kepada pihak Bank atau mengenai kadar keuntungan atau jumlah keuntungan yang perlu dibayar, adalah keterangan konklusif untuk semua tujuan, kecuali terhadap kesilapan yang nyata.

19.0. EVENTS OF DEFAULT/KEJADIAN KEMUNGKIRAN

19.1. Notwithstanding any payment on demand clause herein, the outstanding Facility (including profit thereon and all other monies due) shall also become immediately enforceable and exercisable by the Bank without prior demand in any of the following events:

Walau apa pun fasal pembayaran atas tuntutan di sini, Kemudahan yang tertunggak (termasuk keuntungan darinya dan semua wang lain yang perlu dibayar) akan boleh dikuatkuasakan dan dilaksanakan dengan serta merta oleh Bank tanpa tuntutan awal jika salah satu kejadian berikut berlaku:

- (a) if the Customer or the guarantor fails to pay to the Bank:
sekiranya Pelanggan atau penjamin gagal membayar kepada pihak Bank:
 - i. on demand any monies on this Facility; or
atas tuntutan sebarang wang atas Kemudahan ini; atau
 - ii. on due date any monies payable as mentioned in the Approval Notice or under any agreement or arrangement with the Bank.
pada tarikh sepatutnya sebarang wang yang perlu dibayar seperti yang disebutkan dalam Notis Kelulusan atau di bawah perjanjian atau pengaturan dengan Bank.
- (b) if the Customer or the guarantor breaches or threatens to breach any covenant, undertaking, terms, conditions or provisions of this General Terms and Conditions or in any document delivered pursuant to this Facility or the security documents (other than an obligation of the type referred to in clause 19.1(a) above) and fails to remedy such breach within twenty-one (21) days after notice from the Bank or such other time period stipulated by the Bank.
jika Pelanggan atau penjamin melanggar atau mengancam untuk melanggar sebarang kovenan, aku janji, terma, syarat atau peruntukan Terma dan Syarat Am ini atau dalam dokumen yang diserahkan lanjutan dari Kemudahan ini atau dokumen sekuriti (selain daripada jenis obligasi dirujuk dalam fasal 19.1(a) di atas dan gagal meremеди pelanggaran tersebut dalam tempoh dua puluh satu (21) hari selepas notis dari Bank atau jangka waktu lain yang ditentukan oleh pihak Bank.
- (c) if legal proceedings, suits or actions of any kind whatsoever (civil or criminal) is instituted against the Customer or the guarantor.
jika prosiding undang-undang, tindakan guaman atau tindakan atas apa jua jenis sekalipun (sivil atau jenayah) dimulakan terhadap Pelanggan atau penjamin.
- (d) if the Customer or the guarantor shall commit an act of bankruptcy or if the Customer or the guarantor becomes insane or passes away.
jika Pelanggan atau penjamin melakukan tindakan kebangkrutan atau sekiranya Pelanggan atau penjamin menjadi tidak siaman atau meninggal dunia.
- (e) if the Customer or the guarantor shall enter into composition, moratorium or arrangement with or shall make a general assignment for the benefit of the Customer's or the guarantor's creditors.
jika Pelanggan atau penjamin memasuki komposisi, moratorium atau pengaturan dengan atau akan melakukan pindahan hak umum untuk kepentingan pemiutang Pelanggan atau penjamin.
- (f) if any event occurs or circumstances arise including changes in the Customer's financial condition or the financial condition of the guarantor which in the opinion of the Bank prejudice the Customer's ability or the ability of the guarantor to perform the Customer's and/or the guarantor's obligations herein or under any of the security document.

jika berlaku kejadian atau timbul keadaan termasuk perubahan dalam keadaan kewangan Pelanggan atau keadaan kewangan penjamin yang pada pendapat Bank memprejudikan kemampuan Pelanggan atau kemampuan penjamin untuk melaksanakan obligasi Pelanggan dan/atau penjamin di sini atau di bawah sebarang dokumen sekuriti.

- (g) if the Customer or the guarantor fails to operate the Customer's/their account(s) with the Bank in a satisfactory manner.
jika Pelanggan atau penjamin gagal mengoperasikan akaun Pelanggan/mereka dengan pihak Bank dengan cara yang memuaskan.
- (h) if any representation or warranty made or implied to the Bank is incorrect or misleading in a material particular as of the date on which it was made or considered to have been made.
jika ada representasi atau waranti yang dibuat atau tersirat kepada Bank adalah tidak benar atau mengelirukan dalam butiran yang material pada tarikh ianya dibuat atau dianggap telah dibuat.
- (i) if any other event occurs which in the sole opinion of the Bank could or might affect or prejudice the Customer's ability or willingness (or the ability or willingness of the guarantor) to comply with all or any of the Customer's obligations under the terms and conditions of this Application Form Together with Letter of Offer or the obligations of the guarantor under the security documents respectively.
jika berlaku kejadian lain yang menurut pendapat pihak Bank semata-mata boleh atau mungkin menjejaskan atau memprejudikan kemampuan atau kesediaan Pelanggan (atau kemampuan atau kesanggupan penjamin) untuk mematuhi semua atau salah satu obligasi Pelanggan di bawah terma dan syarat dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini atau obligasi penjamin di bawah dokumen sekuriti masing-masing.

19.2. The Bank reserves the right to liquidate/dispose the Securities pledged in favour of the Bank if this Facility is in two (2) months arrears or more and the proceeds will be credited towards adjustment of this financing account. Any shortfall in the account is to be settled by the Customer.
Pihak Bank berhak untuk mencairkan/melupuskan sekuriti yang dicagarkan kepada pihak Bank sekiranya Kemudahan ini tertunggak selama dua (2) bulan atau lebih dan hasilnya akan dikreditkan ke arah pelarasan akaun pembiayaan ini. Segala kurangan dalam akaun akan diselesaikan oleh Pelanggan.

20.0. ASSIGNMENT/SALE/TRANSFER/SERAH HAK/JUALAN/PINDAHAN

The Bank may at any time transfer, sell, participate in secondary debt markets or assign all or any part of its rights, benefits and obligations under these General Terms and Conditions and/or any security document by assigning to any other party all or any part of the Bank's rights and benefits under these General Terms and Conditions and/or any security document by notice to the Customer. The Customer may not transfer or assign any of the Customer's rights, benefits and obligations under this Terms and Conditions and/or any security document without the prior written consent of the Bank and any purported assignment without such consent shall be null and void.

Pihak Bank boleh pada bila-bila masa memindahkan, menjual, mengambil bahagian dalam pasaran hutang sekunder atau menyerahkan hak semua atau sebahagian hak, faedah dan obligasinya di bawah Terma dan Syarat Am ini dan/atau sebarang dokumen sekuriti dengan menyerahkan hak kepada sebarang pihak lain kesemua atau sebahagian hak dan faedah Bank di bawah Terma dan Syarat Am ini dan/atau sebarang dokumen keselamatan melalui notis kepada Pelanggan. Pelanggan tidak boleh memindahkan atau menyerahkan hak sebarang hak, faedah dan obligasi Pelanggan di bawah Terma dan Syarat ini dan/atau sebarang dokumen sekuriti tanpa persetujuan bertulis awal daripada pihak Bank dan pindah hak yang dikatakan tanpa persetujuan tersebut akan terbatal.

21.0. GOVERNING LAW/UNDANG-UNDANG MENGAWAL SELIA

The terms and conditions contained in this Application Form Together with Letter of Offer shall be construed and have effect in all respects in accordance with the laws of Malaysia and the Customer submit to the jurisdiction of the Malaysian Courts, but such submission shall not be construed so as to limit the right of the Bank to commence proceedings in the courts of any other country. The service of any writ or summons or any legal process in respect of any actions or proceedings may be affected on the Customer by forwarding a copy of the writ or summons or statement of claim or other legal process by prepaid registered post (or such other mode as stipulated by law) to the Customer's address for the time being. Where served by post, such writ summons or statement of claim or such other legal process shall be considered to have been served on the Customer two (2) days after the date of posting.

Terma dan syarat yang terkandung di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini akan ditafsirkan dan mempunyai kesan dalam semua aspek menurut undang-undang Malaysia dan Pelanggan menyerahkan kepada bidang kuasa Mahkamah Malaysia, tetapi penyerahan tersebut tidak akan ditafsirkan sehingga membatasi hak Bank untuk memulakan prosiding mahkamah di sebarang negara lain. Penyerahan sebarang writ atau saman atau proses undang-undang yang berkenaan dengan sebarang tindakan atau prosiding boleh dilakukan terhadap Pelanggan dengan mengirimkan peritus writ atau saman atau pernyataan tuntutan atau proses undang-undang lain melalui pos berdaftar prabayar (atau cara lain seperti yang ditentukan oleh undang-undang) ke alamat Pelanggan pada masa itu. Sekiranya diserahkan melalui pos, writ saman atau pernyataan tuntutan tersebut atau proses undang-undang yang lain akan dianggap telah diserahkan kepada Pelanggan dua (2) hari selepas tarikh pengeposan.

22.0. GROUP CREDIT FAMILY TAKAFUL (GCFT)/TAKAFUL KELUARGA KREDIT BERKELOMPOK (TKKB)

22.1. Group Credit Family Takaful (GCFT) contribution as stated in this Application Form Together with Letter of Offer, shall be deducted from the total value of the financing amount, if applicable. If the GCFT is self-financed, the Customer is to forward written confirmation from the preferred Takaful Operator on the GCFT contribution payment and enforcement of policy prior to disbursement.

Sumbangan Takaful Keluarga Kredit Berkelompok (TKKB) sebagaimana dinyatakan dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini, akan ditolak daripada jumlah nilai pembiayaan, jika ada. Sekiranya TKKB dibiayai sendiri, Pelanggan hendaklah mengemukakan pengesahan bertulis daripada Pengendali Takaful pilihan mengenai pembayaran caruman TKKB dan penguatkuasaan polisi sebelum pembayaran.

22.2. GCFT is encouraged to be subscribed by the Customer from Bank's panel of Takaful Operators and assigned to the Bank as stipulated in this Application Form Together with Letter of Offer.

TKKB adalah digalakkan untuk dilanggan oleh Pelanggan daripada panel Pengendali Takaful Bank dan diserahkan kepada Bank seperti yang dinyatakan dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini.

22.3. In the event of default in the servicing of this Facility and it is classified as non-performing, the Bank may in its discretion (but not obliged to) without notice to the Customer, cancel the Takaful coverage and recover the policy cash / surrender value to reduce the outstanding sum of the Financing. The Bank may then proceed to recover the shortfall from the Customer.

Sekiranya berlaku kemungkiran dalam penyelenggaraan Kemudahan ini dan ianya diklasifikasikan sebagai tidak berbayar, Bank boleh mengikut budi bicaranya (tanpa obligasi melakukannya) tanpa notis kepada Pelanggan, membatalkan perlindungan Takaful dan mendapatkan kembali tunai/nilai penyerahan polisi untuk mengurangkan jumlah pembiayaan belum dijelaskan. Pihak Bank kemudian boleh terus untuk mendapatkan kembali kurangan daripada Pelanggan.

22.4. The proceeds from the cancelled Takaful coverage will be treated as the proceeds of sale of the Security and paid in the priority and manner provided hereinafter. The surplus, if any, will be paid to the Customer.

Hasil daripada pembatalan perlindungan Takaful akan dianggap sebagai hasil jualan sekuriti dan dibayar mengikut keutamaan dan cara yang diperuntukkan selepas ini. Lebihan, sekiranya ada, akan dibayar kepada Pelanggan.

- 22.5. In the event of claim, all benefits payable under the GCFT taken up will be made directly to the Bank and will be first used to offset any outstanding facility sum due to the Bank. The remaining benefits (if any, after the set-off) will be payable to the Customer or the Customer's estate or the Customer's next of kin or beneficiary (as the case may be) as the Bank considers fit at its discretion.
Sekiranya berlaku tuntutan, semua manfaat yang perlu dibayar di bawah TKKB yang diambil akan dibuat terus kepada Bank dan pertamanya digunakan untuk mengimbangi sebarang jumlah Kemudahan yang kena dibayar kepada Bank. Manfaat selebihnya (jika ada, selepas tolak selesai) akan dibayar kepada Pelanggan atau pusaka Pelanggan atau waris kadim atau benefisiari Pelanggan (mengikut keadaan) sebagaimana yang difikirkan sesuai oleh pihak Bank mengikut budi bicaranya.
- 22.6. Where part of the financing is granted to finance the payment of the contribution for the GCFT, the release of such part of the financing towards payment of the contribution for issuance of GCFT will only be effected immediately prior to the first release of the financing or such other earlier time as the Bank in its discretion considers fit. The Bank shall not in any way be held liable for its decision as to when to release such part of the financing towards the payment of the contribution for issuance of the GCFT (if applicable).
Di mana sebahagian pembiayaan diberikan adalah untuk membiayai sumbangan untuk TKKB, pelepasan bahagian pembiayaan tersebut untuk pembayaran sumbangan untuk penerbitan TKKB hanya akan dilakukan sebelum pelepasan pertama pembiayaan atau lain-lain masa yang lebih awal sebagaimana yang difikirkan wajar oleh Bank mengikut budi bicara mutlaknyanya. Pihak Bank dengan cara apa pun tidak akan bertanggung jawab atas keputusannya mengenai bilakah untuk melepaskan bahagian pembiayaan terhadap pembayaran sumbangan untuk pengeluaran TKKB (jika terpakai).
- 22.7. Where the amount financed by the Bank is insufficient to fully settle the contribution due for the GCFT, the Customer is required to top-up the shortfall prior to the Bank disbursing such part of the financing towards the payment of the contribution for issuance of the GCFT (if any).
Di mana jumlah yang dibiayai oleh Bank tidak mencukupi untuk menyelesaikan sumbangan yang perlu dibayar untuk TKKB, Pelanggan dikehendaki untuk menambah kekurangan tersebut sebelum Bank mengeluarkan bahagian pembiayaan tersebut untuk pembayaran sumbangan untuk penerbitan TKKB (sekiranya ada).
- 22.8. Notwithstanding the above, the Customer is free to use the service of any Takaful Operators of the Customer's choice which provide adequate coverage against such risks as the Bank may require and determine fit.
Walau apa pun di atas, Pelanggan bebas untuk menggunakan perkhidmatan sebarang Pengendali Takaful pilihan Pelanggan yang memberikan perlindungan yang mencukupi terhadap risiko yang mungkin diperlukan seperti mana dikehendaki oleh Bank.
- 22.9. Should the Customer choose his/her own Takaful Operator, the Bank is not obliged to provide any financing towards the contribution amount.
Sekiranya Pelanggan memilih Pengendali Takafulnya sendiri, pihak Bank tiada obligasi untuk memberikan pembiayaan terhadap jumlah sumbangan tersebut.

23.0. CHANGE IN CIRCUMSTANCES/PERUBAHAN DALAM KEADAAN

- 23.1. Illegality: If the Bank determines that the introduction or variation of any law, regulation or official directive (whether or not having the force of law) or any change in the interpretation or application thereof makes it unlawful for the Bank to maintain, fund or give effect to its obligations hereunder, the Bank shall forthwith give notice of such termination to the Customer whereupon this facility to such extent shall be cancelled and the Customer will forthwith upon notice from the Bank pay all moneys payable under this Facility together with any profit thereon and all other monies agreed to be paid by the Customer hereunder.
Ketidaksahan: Sekiranya Bank menentukan bahawa pengenalan atau perubahan sebarang undang-undang, peraturan atau arahan rasmi (sama ada mempunyai kekuatan undang-undang atau tidak) atau perubahan dalam pentafsiran atau aplikasinya menjadikan tidak sah untuk Bank mengekalkan, membiayai atau memberi kesan atas obligasinya di sini, Bank akan segera memberi notis penamatan kepada Pelanggan di mana Kemudahan ini setakat itu akan dibatalkan dan Pelanggan akan segera setelah mendapat notis dari Bank membayar semua wang yang perlu dibayar di bawah Kemudahan ini bersama dengan keuntungan di atasnya dan semua wang lain dipersetujui untuk dibayar oleh Pelanggan di bawah ini.
- 23.2. All security(ies), agreement(s), obligation(s) given or undertaken by the Customer shall continue to be valid and binding notwithstanding the Customer death, bankruptcy or mental incapacity, or any change in the constitution of the Bank by amalgamation, consolidation, reconstruction, and new shareholding or otherwise.
Semua sekuriti, perjanjian, obligasi yang diberikan atau diakui janji oleh Pelanggan akan kekal sah dan mengikat walaupun Pelanggan telah mati, bankrap atau hilang upaya mental, atau perubahan dalam pembentukan Bank kerana penggabungan, penyatuan, penstrukturan semula, dan pemergaan saham baru atau sebaliknya.

24.0. COMPLIANCE WITH LAW/PEMATUHAN DENGAN UNDANG-UNDANG

The Customer shall ensure continued compliance for the duration of this Facility with all statutes, by-laws, and guidelines in Malaysia. The Customer shall obtain all consents, licenses, exemptions, approvals or authorisations as may be required by any applicable law, regulation or directive in order to enable the Customer to perform his/her respective obligations in connection with the security documents.
Pelanggan akan memastikan pematuhan berterusan sepanjang tempoh Kemudahan ini terhadap semua undang-undang, undang-undang kecil, dan garis panduan di Malaysia. Pelanggan perlu memperoleh semua persetujuan, lesen, pengecualian, kelulusan atau kuasa sebagaimana yang diperlukan oleh undang-undang, peraturan atau arahan yang berlaku untuk membolehkan Pelanggan untuk melaksanakan obligasinya yang berkaitan dengan dokumen sekuriti.

25.0. BANKRUPTCY OR WINDING UP SEARCH/CARIAN KEBANKRAPAN ATAU PENGGULUNGAN

- 25.1. The Bank may but is not obliged to conduct bankruptcy or winding up searches (as the case may be) on the Customer prior to the disbursement of this Facility and at any time from time to time hereafter.
Pihak Bank boleh tetapi tidak mempunyai sebarang kewajipan untuk melakukan carian kebangkrapan atau penggulungan (mengikut keadaan) ke atas Pelanggan sebelum pembayaran Kemudahan ini dan pada bila-bila masa dari semasa ke semasa selepas itu.
- 25.2. In the event that any of the searches confirm that the Customer is an adjudged bankrupt or wound up (as the case may be), or if there are any legal proceedings, suits or actions of any kind whatsoever, be it civil or criminal, instituted against the Customer, the Bank reserves the right to withdraw, cancel and or terminate this Facility.
Sekiranya sebarang carian tersebut mengesahkan bahawa Pelanggan adalah bankrap yang dihakimi atau telah digulungan (mengikut keadaan), atau ada sebarang prosiding undang-undang, saman atau sebarang tindakan apa pun, sama ada sivil atau jenayah, dibuat terhadap Pelanggan, Bank berhak menarik, membatalkan dan atau menamatkan Kemudahan ini.

26.0. IMPOSITION OF TERMS BY BANK NEGARA MALAYSIA/PENETAPAN TERMA OLEH BANK NEGARA MALAYSIA

This Facility shall at all times be governed by such rules, regulations and/or directives imposed by Bank Negara Malaysia or any authority having jurisdiction over the Bank.

Kemudahan ini pada setiap masa dikawal oleh kaedah, peraturan dan/atau arahan yang ditetapkan oleh Bank Negara Malaysia atau pihak berkuasa yang mempunyai bidang kuasa terhadap Bank.

27.0. NOTICES/NOTIS

27.1. Any demand, request, notice or other communication (collectively referred to as "Notices") by or on behalf of the Bank or the Customer shall be in writing.

Sebarang tuntutan, permintaan, notis atau komunikasi lain (secara kolektif dirujuk sebagai "Notis") oleh atau bagi pihak Bank atau Pelanggan hendaklah secara bertulis.

27.2. Notices may be given or made by post, facsimile, personal delivery or such other mode as may be allowed by the Bank. Notices shall be issued by or on behalf of the Bank (including computer generated notices/statements that do not require any signature) to the Customer at the address, facsimile number or electronic mail address as stated in this Application Form Together with Letter of Offer or the last known address, facsimile number or electronic mail address notified by the Customer in writing.

Notis boleh diberikan atau dibuat melalui pos, faksimili, penghantaran peribadi atau cara lain yang dibenarkan oleh Bank. Notis-notis akan dikeluarkan oleh atau bagi pihak Bank (termasuk notis/pernyataan yang dihasilkan oleh komputer yang tidak memerlukan tanda tangan) kepada Pelanggan di alamat, nombor faksimili atau alamat mel elektronik seperti yang dinyatakan dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini atau alamat terakhir yang diketahui, nombor faksimili atau alamat mel elektronik yang diberitahu oleh Pelanggan secara bertulis.

The Notices are considered delivered to the Customer:

Notis tersebut dianggap disampaikan kepada Pelanggan:

- (a) in the case of post, two business days after the date of posting;
dalam kes pengeposan, dua hari perniagaan setelah tarikh pengeposan;
- (b) in the case of facsimile, on the day of transmission;
dalam kes faksimili, pada hari penghantaran;
- (c) in the case of electronic mail, on the day of transmission provided that the Bank has not received a failed or undeliverable message from the host provider of the recipient within the day of transmission;
dalam kes mel elektronik, pada hari penghantaran dengan syarat pihak Bank tidak menerima pesanan yang gagal atau tidak dapat dihantar daripada penyedia hos dalam hari penghantaran;
- (d) in the case of personal delivery, at the time of delivery;
dalam kes penghantaran peribadi, pada masa penghantaran;
- (e) in the case of any Notices given orally, on the day such Notices are given. Such Notices shall be subsequently confirmed in writing by the Bank;
sekiranya terdapat Notis yang diberikan secara lisan, pada hari Notis tersebut diberikan. Notis tersebut kemudiannya akan disahkan secara bertulis oleh pihak Bank;
- (f) in the case any Notices given via short messaging service system or any other mode which is not recorded in writing, at the time of transmission of such Notices.
sekiranya terdapat Notis yang diberikan melalui sistem khidmat pesanan ringkas atau cara lain yang tidak direkodkan secara bertulis, pada saat penghantaran Notis tersebut.

27.3. Notices by the Customer to the Bank shall be duly signed by the Customer or where permitted by the Bank, by the Customer duly authorised signatory and served on the Bank at the address or facsimile number as notified in writing by the Bank from time to time. Notices are considered received by the Bank upon actual receipt of the same except:

Notis oleh Pelanggan kepada Bank hendaklah ditandatangani oleh Pelanggan atau jika dibenarkan oleh Bank, oleh penandatangan yang diberi kuasa oleh Pelanggan dan diserahkan kepada Bank di alamat atau nombor faksimili seperti yang dimaklumkan secara bertulis oleh Bank dari semasa ke semasa. Notis-notis dianggap diterima oleh Bank setelah penerimaan yang sebenar kecuali:

- i. in the case of Notices sent by facsimile after 5.00 p.m., such notices shall be considered received by the Bank on the next Business Day;
and
dalam kes Notis yang dihantar melalui faksimili selepas jam 5.00 petang, notis tersebut akan dianggap diterima oleh Bank pada Hari Perniagaan berikutnya; dan
- ii. where it is considered necessary by the Bank to verify the Customer's identity or the source of the Notices, the Customer may be required to deliver at the Customer's own cost to the Bank such documentary evidence (including the actual or original Notices) as may be required by the Bank. Where such verification is required by the Bank, the Notices are considered received by the Bank only upon receipt by the Bank of such additional documentary evidence requested by it.
di mana dianggap perlu oleh Bank untuk menentukan identiti Pelanggan atau sumber Notis tersebut, Pelanggan mungkin diperlukan atas kos Pelanggan sendiri untuk menyerahkan kepada Bank keterangan dokumentari (termasuk Notis yang sebenar atau yang asal) yang mungkin dikehendaki oleh Bank. Sekiranya penentuan tersebut diperlukan oleh Bank, Notis tersebut dianggap diterima oleh Bank hanya setelah Bank menerima keterangan dokumentari tambahan yang diminta olehnya.

27.4. All facsimile Notices should be followed by the original Notice to be delivered by post or by hand, but any delay or failure by the Bank to receive the original Notice shall not affect the validity of any act or omission by the Bank taken in reliance on the facsimile Notice.

Semua Notis faksimili harus diikuti dengan Notis asal yang perlu dihantar melalui pos atau dengan tangan, tetapi sebarang kelewatan atau kegagalan Bank untuk menerima Notis asal tidak akan mempengaruhi kesahihan tindakan atau peninggalan Bank yang dilakukan berdasarkan pada Notis faksimili tersebut.

28.0. MODIFICATION AND INDULGENCE/UBAHSUAI DAN IHSAN

28.1. The Bank with an advance notice not less than twenty-one (21) days and without in any affecting the rights, power and remedies conferred upon the Bank under these General Terms and Conditions and/or the security documents, subject to Shariah principle (as the case may be), as follows:

Bank dengan notis awal tidak kurang dari dua puluh satu (21) hari dan tanpa mempengaruhi hak, kuasa dan remedi yang diberikan kepada Bank di bawah Terma dan Syarat Am ini dan/atau dokumen sekuriti, tertakluk kepada prinsip Syariah (mengikut keadaan), seperti berikut:

- (a) neglect or forbear to enforce any of the terms in these General Terms and Conditions or any agreement between the Customer and the Bank or waive such terms as it considers fit or any breach by the Customer of the same without prejudice to its right at any time afterwards to act or insist to act strictly in accordance with the originally agreed terms in respect of the existing or subsequent breach; or

mengabaikan atau menahan dari menguatkuasa sebarang terma dalam Terma dan Syarat Am ini atau sebarang perjanjian antara Pelanggan dan Bank atau mengetepikan Terma yang dianggapnya sesuai atau sebarang pelanggaran yang sama oleh Pelanggan tanpa memprejudiskan haknya pada sebarang masa selepas itu untuk bertindak atau berkehendak untuk bertindak tegas berdasarkan kepada terma yang telah dipersetujui awal berkenaan dengan pelanggaran yang sedia ada atau yang seterusnya; atau

- (b) determine, vary, renew or increase any credit or other facility granted to the Customer and may open or continue any account or accounts (or both) with the Customer's branch or branches of the Bank; or
menentu, mengubah, memperbaharui atau meningkatkan sebarang kredit atau kemudahan lain yang diberikan kepada Pelanggan dan boleh membuka atau meneruskan sebarang akaun dengan cawangan Pelanggan atau cawangan Bank; atau
- (c) restructure or reschedule any credit or other facility granted to the Customer, including but not limited to varying the number and or the amount of the instalments to be paid by the Customer; or
menyusun semula atau menjadual semula sebarang kredit atau kemudahan lain yang diberikan kepada Pelanggan, termasuk tetapi tidak terbatas kepada mengubah nombor dan atau jumlah ansuran yang harus dibayar oleh Pelanggan; atau
- (d) grant to the Customer at any time an indulgence or waiver or consent or release; or
memberikan kepada Pelanggan pada sebarang masa ihsan atau pengecualian atau kebenaran atau pelepasan; atau
- (e) deal with, exchange, release or modify or abstain from perfecting or enforcing any security or other guarantee or right it may now or at any time hereafter or from time to time have from or against the Customer; or
berurusan dengan, menukar, melepaskan atau mengubah atau menahan dari menyempurnakan atau menguatkuasakan sebarang sekuriti atau jaminan lain atau hak ia mungkin ada sekarang atau pada sebarang masa selepas ini atau dari semasa ke semasa dari atau terhadap Pelanggan; atau
- (f) release or discharge or compound or enter into any deed of composition with the Customer; or
melepaskan atau discaj atau kompaun atau memasuki sebarang surat cara komposisi dengan Pelanggan; atau
- (g) vary or amend any of the terms and conditions of any of this Facility or any of the security documents by giving Customer, at least twenty-one (21) days notice and reason before new Terms and Conditions take effect; or
mengubah atau meminda sebarang terma dan syarat Kemudahan ini atau sebarang dokumen sekuriti dengan memberi Pelanggan, notis dan sebab sekurang-kurangnya dua puluh satu (21) hari sebelum Terma dan Syarat baru berkuat kuasa; atau
- (h) grant further facilities, convert, vary, interchange, appropriate or substitute partly or wholly any of this Facility with other banking facilities.
memberikan kemudahan lanjutan, menukar, mengubah, mengubah silang atau mengganti sebahagian atau keseluruhan Kemudahan ini dengan kemudahan perbankan lain.

29.0. INDEPENDENT PAYMENT OBLIGATIONS/OBLIGASI PEMBAYARAN BEBAS

- 29.1. The Customer expressly agrees and declares that each of the Customer's obligations to pay under this Terms and Conditions, constitute separate and independent obligations, shall give rise to separate and independent causes of actions, shall apply despite any waiver granted by the Bank and despite any judgment, order, claim or proof for a liquidated amount in respect of some other obligation. The Bank may independently or simultaneously commence any other action under such obligations or under any of the security documents.
Pelanggan nyata bersetuju dan mengisytiharkan bahawa setiap obligasi Pelanggan untuk membayar di bawah Terma dan Syarat ini, merupakan obligasi berasingan dan bebas, akan menimbulkan sebab tindakan yang terpisah dan bebas, akan terpakai walaupun ada pengecualian yang diberikan oleh pihak Bank dan walaupun wujud sebarang penghakiman, perintah, tuntutan atau bukti untuk jumlah yang dcairkan yang berkaitan dengan obligasi lain. Pihak Bank boleh secara bebas atau serentak memulakan tindakan lain di bawah obligasi tersebut atau di bawah sebarang dokumen sekuriti.

30.0. NOTIFICATION/NOTIFIKASI

- 30.1. The Customer shall give the Bank written notice of any event of default under these Terms and Conditions or the security documents within three (3) Business Days of the Customer becoming aware of the occurrence thereof.
Pelanggan akan memberi notis bertulis kepada pihak Bank mengenai sebarang kejadian keingkaran di bawah Terma dan Syarat ini atau dokumen sekuriti dalam masa tiga (3) Hari Perniagaan apabila Pelanggan menyedari berlakunya kejadian tersebut.

31.0. INDEMNITY/INDEMNITI

- 31.1. Without prejudice to the foregoing terms and provisions and in addition and without prejudice to any other powers, rights and remedies which the Bank may be entitled to, the Customer shall indemnify the Bank and hold the Bank harmless from and against any losses, damages and expenses, whatsoever, legal or otherwise, (including but not limited to all legal costs incurred by the Bank on a solicitor and client basis) which the Bank may sustain, suffer or incur as a consequence of any default in the payment of this Facility and profit thereon or any portion thereof, or any other amounts payable hereunder or under the guarantee and/or the security documents, or on account of the non observance of all or any of the terms stipulations agreements and provisions on the Customer part or the part of any security party and/or guarantor contained herein or under the security documents, and such losses, damages and expenses shall include but not be limited to such amount as the Bank shall certify (such certification being accompanied by the basis and calculation of such amount and being conclusive and binding upon the Customer save for any manifest error), unless such losses, damages or expenses are attributable to the default, negligence or fraud of the Bank.
Tanpa prejudis terhadap terma dan peruntukan di atas dan sebagai tambahan dan tanpa prejudis terhadap kuasa, hak dan remedi lain yang mungkin layak oleh Bank, Pelanggan akan menanggung rugi terhadap Bank dan menjadikan Bank tidak terjejas daripada dan terhadap sebarang kerugian, ganti rugi dan perbelanjaan, sebarang pun, dari segi undang-undang atau sebaliknya, (termasuk tetapi tidak terhad kepada semua kos perundangan yang ditanggung oleh Bank atas dasar peguam cara dan pelanggan) yang Bank mungkin tanggung, alami atau berlaku sebagai akibat daripada sebarang kemungkiran pembayaran Kemudahan ini dan keuntungan di atasnya atau di sebarang bahagiannya, atau sebarang jumlah yang perlu dibayar di bawah ini atau di bawah jaminan dan/atau dokumen sekuriti, atau kerana ketidakpatuhan kesemua atau sebarang terma yang termaktub dalam perjanjian dan peruntukan di pihak Pelanggan atau di pihak sebarang pihak sekuriti dan/atau penjamin yang terkandung di dalam ini atau di bawah dokumen sekuriti, dan kerugian, ganti rugi dan perbelanjaan tersebut termasuk tetapi tidak terhad kepada jumlah yang disahkan oleh Bank (pengesahan tersebut disertakan dengan asas dan perhitungan jumlah tersebut dan menjadi konklusif dan mengikat Pelanggan kecuali untuk sebarang kesalahan nyata), kecuali kehilangan, ganti rugi atau perbelanjaan tersebut disebabkan oleh kemungkiran, kecuai atau penipuan daripada pihak Bank.

32.0. LIENS AND OTHER RIGHTS/LIEN DAN HAK-HAK LAIN

- 32.1. In addition and without prejudice to any other remedy, right or security which the Bank may have, the Bank shall, for so long as this Facility shall remain in effect or any money remains to be payable by the Customer, has a general lien on all the Customer's securities and other assets which are now or which may from time to time hereafter be deposited with or in or come into the possession, custody or control of or

held in the name or to the order or for the account of the Bank and / or the nominee of the Bank whether for safe custody or security or otherwise or for any specific or general purpose.

Sebagai tambahan dan tanpa menjejaskan sebarang remedi, hak, atau sekuriti lain yang Bank mungkin ada, Bank akan, selama mana Kemudahan ini kekal efektif atau sebarang wang masih perlu dibayar oleh Pelanggan, mempunyai lien am terhadap semua sekuriti dan aset lain Pelanggan yang sekarang atau yang mungkin dari semasa ke semasa selepas ini didepositkan dengan atau menjadi milikan, jagaan atau kawalan atau dipegang atas nama atau atas arahan atau untuk akaun Bank dan/atau penama Bank sama ada untuk jagaan keselamatan atau sekuriti atau selainnya atau untuk tujuan spesifik atau am.

- 32.2. Nothing contained herein shall prejudice or affect the rights and remedies or any other security which the Bank may from time to time be entitled to or which the Bank may hold for or on account of the principal sums outstanding from time to time under this Facility or any other monies owing by the Customer to the Bank nor shall anything herein prejudice or affect any bill, note, guarantee, charge or other security which the Bank may for the time being have or hold for any monies financed or advanced, profit thereon and other monies aforesaid or any right or remedy of the Bank under such bill, note, guarantee, charge or other security.

Tiada apa-apa yang terkandung di dalam ini boleh menjejaskan atau mempengaruhi hak-hak dan remedi-remedi atau sekuriti lain yang Bank boleh dari semasa ke semasa layak atau yang mungkin dipegang oleh pihak Bank atau kerana jumlah prinsipal tertunggak dari semasa ke semasa di bawah Kemudahan ini atau sebarang wang lain yang terutang oleh Pelanggan kepada Bank dan tiada sebarang perkara di sini yang menjejaskan atau mempengaruhi sebarang bil, nota, jaminan, gadaian atau sekuriti lain yang Bank mungkin pada masa kini mempunyai atau memegang sebarang wang yang dibiayai atau dahulukan, keuntungan ke atasnya dan wang lain yang disebutkan di atas atau sebarang hak atau remedi Bank di bawah bil, nota, jaminan, gadaian atau sekuriti lain.

33.0. GROUP PRIVACY NOTICE/NOTIS PRIVASI KUMPULAN

- 33.1. The Customer confirm that the Customer has read, understood and agreed to be bound by the ABB Group Privacy Notice and the clauses herein, as may relate to the processing of the Customer's personal information. For the avoidance of doubt, the Customer agree that the said Group Privacy Notice shall be considered to be incorporated by reference into this Terms and Conditions.

Pelanggan mengesahkan bahawa Pelanggan telah membaca, memahami dan bersetuju untuk terikat dengan Notis Privasi Kumpulan ABB dan fasal di sini, yang mungkin berkaitan dengan pemprosesan maklumat peribadi Pelanggan. Untuk mengelakkan keraguan, Pelanggan setuju bahawa Notis Privasi Kumpulan tersebut akan dianggap dimasukkan dengan merujuk kepada Terma dan Syarat ini.

- 33.2. In the event the Customer provides personal and/or financial information relating to third parties, including information relating to the Customer's next-of-kin and dependents, for the purpose of opening or operating the Customer's account(s)/facility(ies) with the Bank or otherwise subscribing to our products and services, the Customer:

Sekiranya Pelanggan memberikan maklumat peribadi dan/atau kewangan berkenaan dengan pihak ketiga termasuk maklumat berkenaan dengan waris kadim dan tanggungan Pelanggan, bagi tujuan membuka atau mengendalikan akaun/kemudahan Pelanggan dengan pihak Bank atau selainnya melanggan produk dan perkhidmatan Bank, Pelanggan:

- (a) confirms that the Customer have obtained their consent and/or are otherwise entitled to provide this information to us and for us to use it in accordance with this Terms and Conditions;
mengesahkan bahawa Pelanggan telah mendapatkan kebenaran mereka dan/atau selainnya berhak untuk memberikan maklumat ini kepada Bank dan untuk Bank menggunakannya mengikut Terma dan Syarat ini;
- (b) agrees to ensure that the personal and financial information of the said third parties is accurate; and
bersetuju untuk memastikan bahawa maklumat peribadi dan kewangan pihak ketiga tersebut adalah tepat; dan
- (c) agrees to update the Bank in writing in the event of any material change to the said personal and financial information.
bersetuju untuk memaklumkan kepada pihak Bank secara bertulis sekiranya berlaku perubahan material terhadap maklumat peribadi dan kewangan tersebut.

- 33.3. Where the Customer instructs the Bank to effect any sort of cross border transaction (including to make or receive payments), the details relevant to the cross-border transaction (including information relating to those involved in the said transaction) may be received from or sent abroad, where it could be accessible (whether directly or indirectly) by overseas regulators and authorities in connection with their legitimate duties (e.g. the prevention of crime). In instructing the Bank and/or the Bank's agents to enter into any cross-border transaction on the Customer behalf, the Customer agrees to the above said disclosures on behalf of the Customer and others involved in the said cross border transaction.

Jika Pelanggan mengarahkan pihak Bank untuk melakukan sebarang jenis transaksi rentas sempadan (termasuk membuat atau menerima bayaran), butiran yang berkaitan dengan transaksi rentas sempadan (termasuk maklumat berkenaan dengan mereka yang terlibat dalam transaksi tersebut) boleh diterima dari atau dihantar ke luar negara, di mana ia dapat diakses (sama ada secara langsung atau tidak langsung) oleh pengawal selia dan pihak berkuasa luar negara sehubungan dengan tugas mereka yang sah (contohnya pencegahan jenayah). Dalam mengarahkan pihak Bank dan/atau ejen Bank untuk memasuki transaksi rentas sempadan bagi pihak Pelanggan, Pelanggan bersetuju dengan pendedahan yang dinyatakan di atas bagi pihak Pelanggan dan orang lain yang terlibat dalam transaksi rentas sempadan tersebut.

- 33.4. The Customer acknowledges that certain communications such as statements of account and the Bank's websites contained standard information regarding the Bank other products and services that cannot be removed without affecting the delivery/provision of the Bank's services and/or products, the operation of the Customer's account(s) and/or facility(ies) with us, and/or additional costs to the Customer.

Pelanggan mengakui bahawa komunikasi tertentu seperti penyata akaun dan laman web Bank mengandungi maklumat standard berkenaan dengan produk dan perkhidmatan Bank yang lain yang tidak boleh dibuang tanpa menjejaskan penyampaian/peruntukan perkhidmatan dan/atau produk Bank, pengendalian akaun Pelanggan dan/atau kemudahan dengan Bank dan/atau kos tambahan terhadap Pelanggan.

- 33.5. The Bank may use a credit reference agency to help make decisions, for example when the Bank need to:
Pihak Bank boleh menggunakan agensi rujukan kredit untuk membantu dalam membuat keputusan, contohnya apabila Bank perlu untuk:

- (a) check details on applications for credit and credit related or other facilities;
memeriksa butiran permohonan bagi kredit dan berkaitan kredit atau kemudahan lain;
- (b) manage credit and credit related accounts or facilities, including conducting reviews of the Customer's portfolio(s); and/or
menguruskan akaun atau kemudahan kredit dan berkaitan kredit termasuk membuat semakan portfolio Pelanggan; dan/atau
- (c) recover debts.
mendapatkan semula hutang.

- 33.6. The Customer will be linked by credit reference agencies to any other names the Customer use or have used and any joint and several applicants. The Bank may also share information about the Customer and how the Customer managing the Customer's account(s)/ facility(ies) with relevant credit reference agencies.

Pelanggan akan dihubungkan oleh agensi rujukan kredit kepada sebarang nama lain yang Pelanggan gunakan atau pernah gunakan, dan sebarang Pelanggan bersama dan berasingan. Bank juga boleh berkongsi maklumat tentang Pelanggan dan cara Pelanggan menguruskan akaun/kemudahan Pelanggan dengan agensi rujukan kredit yang berkenaan.

- 33.7. The Bank reserves the right to amend this clause from time to time at the Bank's discretion and shall provide twenty-one (21) days prior notification to the Customer in writing and place any such amendments on the Bank's websites and/or by placing notices at the banking halls or at prominent locations within the Bank's branches.

Pihak Bank berhak untuk meminda fasal ini dari semasa ke semasa mengikut budi bicara mutlak Bank dan akan memberikan dua puluh satu (21) hari notis awal kepada Pelanggan secara tertulis dan meletakkan sebarang pindaan tersebut di laman web Bank dan/atau dengan meletakkan notis di dewan-dewan perbankan atau di lokasi yang ketara di cawangan Bank.

- 33.8. This clause shall be without prejudice to any other clause in this Terms and Conditions or in the regulatory requirements of BNM which provides for the disclosure of information.

Fasal ini adalah tanpa prejudis terhadap fasal lain dalam Terma dan Syarat ini atau dalam keperluan kawal selia BNM yang memperuntukkan pendedahan maklumat.

34.0. TAX CLAUSE/FASAL CUKAI

- 34.1. Any sum set out in this Terms and Conditions or otherwise payable by any party to any other party shall be considered to be exclusive of any Goods and Services Tax or tax of similar nature such as the Sales and Services Tax ("Tax").

Sebarang jumlah yang dinyatakan dalam Terma dan Syarat ini atau selainnya perlu dibayar oleh sebarang pihak kepada sebarang pihak lain akan dianggap tidak termasuk sebarang Cukai Barangan dan Perkhidmatan atau jenis cukai yang serupa seperti Cukai Jualan dan Perkhidmatan ("Cukai").

- 34.2. If one party ("Vendor") is required by the terms herein to make a supply to the other ("other party"), such supply shall be made without any charge of Tax by the Vendor in respect of such supply unless such Tax is required by law to be paid by the Vendor in such case the other party shall on demand pay to the Vendor (in addition to the consideration for such supply) a sum equal to the amount of such Tax and the Vendor shall provide the other party with a valid Tax invoice.

Jika satu pihak ("Penjual") dikehendaki oleh Terma di sini untuk membekalkan kepada yang lain ("pihak yang lain"), bekalan tersebut hendaklah dibuat tanpa sebarang caj Cukai berkaitan dengan pembekalan tersebut kecuali jika cukai tersebut dikehendaki oleh undang-undang untuk dibayar oleh Penjual, yang mana pihak yang lain hendaklah apabila dituntut membayar kepada Penjual tersebut (atas tambahan kepada balasan kepada pembekalan tersebut). Penjual akan memberikan kepada pihak yang lain invoice Cukai yang sah.

- 34.3. Charges herein exclude tax that would be imposed in the future to replace existing taxes.

Caj di sini tidak termasuk cukai yang akan dikenakan pada masa akan datang untuk menggantikan cukai yang ada.

35.0. FORCE MAJEURE/FORCE MAJEURE

- 35.1. The Bank is not required to undertake its obligations if it is prohibited to do so as a direct or indirect result of any natural disasters, riots, public unrests, terrorist act, labor strikes, lock out, fires, floods, accidents, machine failures or computer/computer system or anything out of the reasonable control of the Bank.

Pihak Bank tidak dikehendaki untuk melaksanakan obligasinya jika ianya dilarang dari dilakukan sebagai akibat langsung atau tidak langsung dari bencana alam, rusuhan, pergolakan awam, tindakan penganas, mogok pekerja, larangan keluar, kebakaran, banjir, kemalangan, kegagalan mesin atau komputer/sistem komputer atau apa sahaja di luar kawalan pihak Bank yang wajar.

36.0. SUCCESSIONSHIP/PEWARISAN

- 36.1. The terms and conditions contained in this Application Form Together with Letter of Offer shall be binding upon the successors, representatives and replacement (if required) of the parties herein.

Terma dan syarat yang terkandung di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini akan mengikat pewaris, wakil dan pengganti (jika diperlukan) pihak di sini.

37.0. WHISTLE BLOWING AND BUSINESS ETHICS/PENDEDAHAN PENYELEWENGAN DAN ETIKA PERNIAGAAN

- 37.1. The Customer shall, as soon as reasonably possible, in writing or orally, inform any of the officers of the Bank, upon having knowledge of any director, officer or employee of the Bank, directly or indirectly, asking for or receiving from the Customer or its Affiliates, any Gratification in relation to this Agreement whether for his own personal benefit or advantage or of the benefit or advantage of any other person, in relation to this Agreement, whether before, during or after the term of this Agreement, and the Customer or its Affiliates knows that such Gratification is not for the benefit of the Bank.

Pelanggan hendaklah, secepat mungkin yang munasabah, secara bertulis atau secara lisan, memaklumkan mana-mana pegawai Bank, apabila mengetahui tentang sebarang pengarah, pegawai atau pekerja Bank, samada secara langsung atau tidak langsung, meminta atau menerima daripada Pelanggan atau Gabungannya, sebarang Imbuhan berhubung dengan Perjanjian ini sama ada untuk faedah atau kelebihan peribadinya atau faedah atau kelebihan orang lain, berhubung dengan Perjanjian ini, sama ada sebelum, semasa atau selepas tempoh Perjanjian ini, dan Pelanggan atau Gabungannya tahu bahawa Imbuhan tersebut bukan untuk faedah Bank.

- 37.2. The Customer undertakes that neither it nor its Affiliate nor anyone acting on its direction or authority shall, whether before, during or after the term of this Agreement, directly or indirectly, give or offer, or agree to give or offer, any Gratification in relation to this Agreement as an inducement or reward to any director, officer or employee of the Bank or any other person, for doing or forbearing from doing or for having done or forborne from doing any act, or for showing or forbearing from showing favour or disfavour to any person, in relation to this Agreement.

Pelanggan beraku janji bahawa tiada dia atau Gabungannya atau sesiapa yang bertindak atas arahan atau kuasanya, sama ada sebelum, semasa atau selepas tempoh Perjanjian ini, secara langsung atau tidak langsung, memberi atau menawarkan, atau bersetuju untuk memberi atau menawarkan, sebarang Imbuhan berhubung dengan Perjanjian ini sebagai dorongan atau ganjaran kepada sebarang pengarah, pegawai atau pekerja Bank atau orang lain, kerana melakukan atau menahan dari melakukan atau kerana telah melakukan atau telah menahan dari melakukan sebarang perbuatan pun, atau kerana menunjukkan atau menahan dari menunjukkan pilih kasih atau tidak suka terhadap sebarang orang, berhubung dengan Perjanjian ini.

- 37.3. In the event there is evidence that the Customer, its Affiliate or anyone acting under its direction or authority is in breach of clause 37.1 or 37.2 above, the Bank may terminate this Agreement (without prejudice to the Bank's other rights remedies under the law) by giving written notice to the Customer. Upon such termination, the Bank (or any description consistently used in this Agreement) shall be entitled to claim all losses, costs, damages and expenses including any incidental costs and expenses incurred by the Bank arising from such termination. The Customer shall not be entitled to recover from the Bank any loss arising from such termination.

Sekiranya terdapat keterangan bahawa Pelanggan, Gabungannya atau sesiapa yang bertindak di bawah arahan atau kuasanya melanggar fasal 37.1 atau 37.2 di atas, pihak Bank boleh menamatkan Perjanjian ini (tanpa prejudis terhadap hak remedi Bank yang lain di bawah undang-undang) dengan memberi notis bertulis kepada Pelanggan. Setelah penamatan tersebut, pihak Bank (atau sebarang deskripsi yang

digunakan secara konsisten dalam Perjanjian ini) berhak menuntut semua kehilangan, kos, kerugian dan perbelanjaan termasuk sebarang kos dan perbelanjaan sampingan yang ditanggung oleh Bank yang timbul daripada penamatan tersebut. Pelanggan tidak berhak untuk mendapatkan kembali dari Bank sebarang kerugian yang berbangkit akibat penamatan tersebut.

- 37.4. Notwithstanding any other provision herein but subject to any written law and with the exception of written requests from the Customer's internal auditors or lawyers for information required by any laws, the Bank shall keep confidential any information disclosed or received including the identity of the person giving the information and all the circumstances relating to the information.

Walaupun apa pun peruntukan lain di sini tetapi tertakluk kepada undang-undang bertulis dan dengan permohonan bertulis untuk mengetepikan dari juruaudit dalaman atau peguam Pelanggan untuk maklumat yang diperlukan oleh undang-undang, pihak Bank akan merahsiakan segala maklumat yang didedahkan atau diterima termasuk identiti orang yang memberikan maklumat dan semua keadaan yang berkaitan dengan maklumat tersebut.

- 37.5. The Customer shall also whistle-blow in the event of any malpractice or wrong-doing by the Bank's staff or employees toward them or their staff, agents or contractors.

Pelanggan juga akan mendedahkan sekiranya berlaku penyelewengan atau salah laku oleh kakitangan atau pekerja Bank terhadap mereka atau kakitangan, ejen atau kontraktor mereka.

- 37.6. For the purpose of this clause:

Untuk tujuan fasal ini:

- (a) "Affiliate" means in relation to the Customer, any person or entity owned and controlled directly or indirectly by the Customer, or any person or entity that controls directly or indirectly the Customer in any way whatsoever;
"Gabungannya" bermaksud berhubungan dengan Pelanggan, setiap orang atau entiti yang dimiliki dan dikawal secara langsung atau tidak langsung oleh Pelanggan, atau sebarang orang atau entiti yang mengawal Pelanggan secara langsung atau tidak langsung dengan apa cara pun;
- (b) "Gratification" includes any gift, money, property or thing of value or any service, favour or other thing of value, or any service, favour or other intangible benefit or consideration of any kind, or any other similar advantage.
"Imbuan" merangkumi sebarang hadiah, wang, harta atau barang berharga atau sebarang perkhidmatan, bantuan atau perkara lain yang bernilai, atau sebarang perkhidmatan, bantuan atau faedah tidak ketara lain atau balasan dalam bentuk apa pun, atau kelebihan lain yang sama.

- 37.7. The Customer shall demonstrate a high standard of ethical conduct and professionalism in order to safeguard the Bank's good name by taking all necessary safeguards and precautions to alert the commission of any unethical action including any appearance or impression to such effect.

Pelanggan harus menunjukkan tingkah laku etika dan profesionalisme yang tinggi untuk melindungi nama baik Bank dengan mengambil semua perlindungan dan langkah berjaga-jaga yang diperlukan untuk menyedari berlakunya sebarang tindakan yang tidak beretika termasuk penampilan atau kesan yang berlaku.

38.0. SHARIAH COMPLIANCE

- 38.1. The Customer hereby agrees and confirms that this Facility and any transaction entered into pursuant to this Facility are subject to and in conformity with Shariah principles, as ascertained by the Shariah Advisory Council (SAC) of Bank Negara Malaysia and/or any other authority having jurisdiction over the Bank.

Pelanggan dengan ini bersetuju dan mengesahkan bahawa Kemudahan ini dan sebarang transaksi yang dilakukan lanjutan dari Kemudahan ini adalah tertakluk kepada dan mematuhi prinsip Shariah, seperti yang ditentukan oleh Majlis Penasihat Syariah (SAC) Bank Negara Malaysia dan/atau pihak berkuasa lain yang mempunyai bidang kuasa ke atas Bank.

- 38.2. Where in any proceedings relating to this Facility and any transaction entered into pursuant to this Facility before any court or arbitrator any question arises concerning a Shariah matter, the court or the arbitrator, as the case may be shall:

Di mana dalam prosiding yang berkaitan dengan Kemudahan ini dan sebarang transaksi yang dimasuki lanjutan dengan Kemudahan ini di hadapan mahkamah atau penimbang tara, timbul persoalan mengenai hal Shariah, mahkamah atau penimbang tara, mengikut keadaannya akan:

- (a) take into consideration any published rulings of the SAC; or
mengambil pertimbangan sebarang keputusan yang diterbitkan SAC; atau
- (b) refer such question to the SAC for its ruling.
merujuk soalan tersebut kepada SAC untuk keputusannya.

- 38.3. Any such rulings made by the SAC shall be final and binding among the Customer and the Bank and the court or arbitrator making a reference to the SAC.

Sebarang keputusan yang dibuat oleh SAC adalah muktamad dan mengikat di antara Pelanggan dan Bank dan mahkamah atau penimbang tara yang membuat rujukan kepada SAC.

- 38.4. If at any time before or during this Facility and any transaction entered into pursuant to this Facility, it is discovered or it has come to the attention of the Customer and the Bank that any aspect or part/portion of this Facility, is likely to infringe any Shariah principles, guidelines, specifications, standards or circulars, the Customer and the Bank hereby agree that the relevant provision and/or term shall be amended/varied for compliance purpose. The amendment or variation is to such extent as is necessary to be in conformity with Shariah principles, guidelines, specifications, standards or circulars. The Bank shall be entitled to issue such amendments or variations by giving the requisite twenty-one (21) calendar days' notice to the Customer.

Sekiranya pada suatu waktu sebelum atau semasa Kemudahan ini dan transaksi yang dimasuki lanjutan kepada Kemudahan ini, ianya ditemui atau diketahui oleh Pelanggan dan Bank bahawa sebarang aspek atau bahagian dari Kemudahan ini, berkemungkinan melanggar sebarang prinsip, garis panduan, spesifikasi, piawaian atau pekeliling Shariah, Pelanggan dan Bank dengan ini bersetuju bahawa peruntukan dan/atau terma yang relevan tersebut akan dipinda/diubah untuk tujuan pematuhan. Pindaan atau variasi adalah seperti mana yang diperlukan agar sesuai dengan prinsip, garis panduan, spesifikasi, piawaian atau pekeliling Shariah. Bank berhak untuk mengeluarkan pindaan atau perubahan tersebut dengan memberikan notis dua puluh satu (21) hari calendar seperti yang dikehendaki kepada Pelanggan.

- 38.5. The Customer agrees that the Indebtedness arising from the Customer's utilization of the Facility shall remain intact and owing and shall not in any way or manner be affected adversely by any Shariah ruling as above.

Pelanggan bersetuju bahawa Keberhutangan yang timbul dari penggunaan Kemudahan ini oleh Pelanggan akan tetap utuh dan terhutang dan tidak akan terjejas dengan cara atau keadaan apa pun oleh keputusan Shariah di atas.

39.0. TAWARRUQ CONCEPT/KONSEP TAWARRUQ

39.1. The Personal financing-i Facility is based on Shariah principle of Tawarruq where:

Kemudahan Pembiayaan Peribadi-i berdasarkan prinsip Syariah Tawarruq di mana:

- (a) The Customer shall enter into the Tawarruq Transaction prior to disbursement of this Facility;
Pelanggan hendaklah memasuki Transaksi Tawarruq sebelum pengeluaran kemudahan ini;
- (b) In accordance with the Shariah concept of Tawarruq, the Tawarruq Transaction as follows shall take place:
Bersesuaian dengan konsep Syariah Tawarruq, Transaksi Tawarruq seperti berikut akan berlaku:
 - i. Pursuant to the Purchase Undertaking, the Bank will, at the Customer's request, purchase a specific Shariah compliant commodity ("the Commodity" consists of crude palm oil (CPO), rubber or any other commodity as advised by the Commodity Supplier) from Commodity Supplier at the Bank's Purchase Price;
Lanjutan dari Aku janji Pembelian, Bank akan, atas permohonan Pelanggan, membeli komoditi spesifik yang patuh Syariah ("Komoditi" terdiri dari minyak sawit mentah (CPO), getah atau komoditi lain seperti yang disarankan oleh Pembekal Komoditi) dari Pembekal Komoditi pada Harga Pembelian Bank;
 - ii. Pursuant to the appointment of agent in this Application Form Together with Letter of Offer, the Bank will sell the Commodity to the Customer at the Bank's Sale Price on deferred payment terms. Subsequently the Bank, acting as the Customer's agent, will sell the Commodity to the Commodity Supplier (who shall not be the same commodity supplier in Clause 39.1(b)(i) above, except where the sale is on random basis) at the Bank's Purchase Price which is equivalent to the amount of this Facility. The proceeds from the sale will be made available to the Customer, subject to the terms and conditions of this Facility.
Lanjutan dari pelantikan ejen dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini, Bank akan menjual Komoditi tersebut kepada Pelanggan pada Harga Jualan Bank atas terma bayaran tertunda. Selepas itu Bank, yang bertindak sebagai ejen Pelanggan, akan menjual Komoditi tersebut kepada Pembekal Komoditi (yang bukan pembekal komoditi yang sama dalam fasal 39.1(b)(i) di atas, kecuali jika jualan dilakukan secara rawak) pada Harga Pembelian Bank yang bersamaan dengan jumlah kemudahan ini. Hasil penjualan tersebut akan disediakan untuk Pelanggan, tertakluk kepada terma dan syarat kemudahan ini.
- (c) In relation to the agency created under the appointment of agent in this Application Form with Together with Letter of Offer, the Customer shall pay to the Bank the Brokerage Fee (Agency Fee), subject to the terms and conditions as stated in these General Terms and Conditions;
Berkaitan dengan agensi yang ditubuhkan di bawah pelantikan ejen dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran ini, Pelanggan perlu membayar kepada pihak Bank Fi Broker (Fi Agensi), tertakluk pada Terma dan Syarat seperti yang dinyatakan dalam Terma dan Syarat Am ini;
- (d) The Commodity is sold by the Bank to the customer on an "as is where is" basis;
Komoditi tersebut dijual oleh pihak Bank kepada pelanggan atas dasar "apa seadanya";
- (e) The Commodity shall be any commodity which is permissible and is in compliance with Shariah principles as specified at the time of transaction.
Komoditi tersebut adalah segala komoditi yang dibenarkan dan mematuhi prinsip-prinsip Syariah seperti yang ditentukan pada waktu transaksi.

40.0. REBATE (IBRA') FOR EARLY SETTLEMENT/REBAT (IBRA') UNTUK PENYELESAIAN AWAL

40.1. For Personal Financing-i Facility, the Bank shall grant rebate to the Customer if any of the following shall occur:

Untuk kemudahan Pembiayaan Peribadi-i, pihak Bank akan memberikan rebat kepada Pelanggan sekiranya berlaku perkara berikut:

- (a) Early settlement or early redemption, including those arising from prepayments;
Penyelesaian awal atau penebusan awal, termasuk yang berbangkit dari pembayaran awal;
- (b) Settlement of the original financing contract due to financing restructuring exercise;
Penyelesaian kontrak pembiayaan asal akibat penstrukturan semula pembiayaan;
- (c) Settlement of this Facility in the case of default; and
Penyelesaian Kemudahan ini sekiranya berlaku kemungkiran; dan
- (d) Settlement of this Facility in the event of termination or cancellation of financing before the maturity date.
Penyelesaian Kemudahan ini sekiranya berlaku penamatan atau pembatalan pembiayaan sebelum tarikh matang.

40.2. Rebate shall be calculated based on the following formula:

Rebat akan dikira berdasarkan formula berikut:

<p>Rebate (Ibra') = Deferred Profit – Reasonable Estimated Cost Incurred by the Bank Rebat (Ibra') = Keuntungan Tertangguh – Kos Taksiran Munasabah yang Ditanggung oleh Bank</p>
--

40.3. Rebate shall not be construed in any manner whatsoever as cash rebate payable to the Customer but shall be reflected as a reduction in the profit element of the instalment of the Bank's Sale Price.

Rebat tidak boleh ditafsirkan dengan apa cara sekalipun pun sebagai rebat tunai yang perlu dibayar kepada Pelanggan tetapi akan dicerminkan sebagai pengurangan elemen keuntungan daripada ansuran Harga Jualan Bank.

40.4. Rebate shall only be granted in the manner as determined by the Bank upon receipt of the settlement/redemption sum.

Rebat hanya akan diberikan dengan cara yang ditentukan oleh pihak Bank setelah menerima jumlah penyelesaian/penebusan.

41.0. AUTHORISATION LETTER TO DEBIT ACCOUNT/SURAT KEBENARAN UNTUK MENDEBIT AKAUN

41.1. The Customer irrevocably authorises the Bank to deduct the instalment payments, profits, contribution on takaful policies and any miscellaneous expenses due pertaining the Customer financing from the Customer's savings/current account at any time the Bank considers fit at Bank's discretion notwithstanding any terms and conditions contained in any security documents regarding the payment of the Customer's financing and without prejudice to the Bank's rights under the security documents.

Pelanggan memberi kebenaran yang tidak boleh dibatalkan kepada pihak Bank untuk menolak bayaran ansuran, keuntungan, sumbangan untuk polisi takaful dan perbelanjaan lain yang berkaitan dengan pembiayaan Pelanggan dari akaun simpanan/semasa Pelanggan pada bila-bila masa yang Bank anggap sesuai atas budi bicara Bank walau apa pun terma dan syarat yang terkandung dalam sebarang dokumen sekuriti mengenai pembayaran pembiayaan Pelanggan dan tanpa menjejaskan hak Bank di bawah dokumen sekuriti.

SAVINGS/CURRENT ACCOUNT-i NO./NO AKAUN SIMPANAN/SEMASA: _____

REMINDER: The Customer is hereby reminded to read and understand the terms and conditions of this Application Form Together with Letter of Offer before signing below. In the event there are any terms and conditions in this Application Form Together with Letter of Offer that the Customer does not understand, the Customer is hereby advised to discuss further with the Bank's staff, representative or agent before signing below.

PERINGATAN: Pelanggan diingatkan untuk membaca dan memahami terma dan syarat dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran sebelum menandatangani di bawah. Sekiranya Pelanggan tidak jelas dengan sebarang terma dan syarat di dalam Borang Permohonan Berserta Surat Tawaran, Pelanggan dinasihatkan untuk mendapatkan penjelasan lanjut daripada staf, wakil atau ejen Bank sebelum menandatangani di bawah.

Signature verified by/Tandatangan disahkan oleh:

.....
Name>Nama:

NRIC/NKP:

Date/Tarikh :

.....
Staff Name>Nama Staf :

PS No./No. PS:

.....
**Referred By (Non-Sales Staff)/Dirujuk oleh (Bukan Staf
 Jualan)**

PS No./No. PS: